

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing



16. Pfaffinger Christkindlmarkt

BDS Ortsverband Pfaffing

am Samstag 14. Dezember 2019
von 15 - 22 Uhr



*Wir wünschen
Ihnen allen eine
friedvolle Adventszeit und
besinnliche Weihnachtsfeiertage!*



**Für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit
in diesem Jahr bedanken wir uns ganz herzlich und
wünschen Ihnen und Ihren Familien auch im Namen
der gesamten Belegschaft der Verwaltungsgemeinschaft
viel Glück und Gottes Segen im Neuen Jahr!**

Lorenz Ostermaier
Erster Bürgermeister
Gemeinde Pfaffing
und Gemeinschaftsvorsitzender

Franz Xaver Sanftl
Erster Bürgermeister
Gemeinde Albaching

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co.
KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Redaktionelle Mitarbeit:
Renate Drax

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang
und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der
Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Januar 2020: Montag, 09.12.2019



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Welche Straßen sind in der Gemeinde Pfaffing zu sanieren, welche sind dafür dringend und welche nicht? Antwort darauf gibt ein Straßensanierungskonzept.

Zustand der Straßen

Grundlage dafür war im Frühsommer eine Besichtigung sämtlicher Gemeindestraßen. Für deren Sanierung soll jährlich im Haushalt Geld bereit stehen. Zuschüsse sind möglich, das sei zu berücksichtigen. Maßnahmen für das kommende Jahr sind aber nur ohne Zuschüsse möglich, weil das Verfahren seine Zeit benötigt. In einer Tabelle sind nun sanierungswürdige Straßen nach Priorität mit Beschreibung der Schäden unterteilt. Eine „geringe Priorität“, aber mit Schäden wie kleinere Aufbrüche und Schlaglöcher besitzen: die Steinbuchstraße in Forsting, die Verbindung von Pardieß nach Giglberg, von der B 304 nach Springlbach, die Elcheringer Straße, von Oberübermoos nach Unterübermoos, die Straße zur Kläranlage, die Gemeindeverbindungsstraße von Faßrain über Gänseleit nach Neuhäusl, von Oberndorf nach Rettenbach, von Unterfarrach nach Schachaweber, von Oberöd nach Graben und von Steinhart über Holzmänn zum Tonwerk Käsweber. Eine „mittlere Priorität“ besitzen die Verbindung von Ebrach nach Reith, die Gemeindestraße in Springlbach, von Springlbach über Obermoos nach Untermoos, von Hilgen in die Filzen, von der Gemeindestraße aus die östliche Zufahrt in Oed, die Dorfstraße in Dirnhart, die Gemeindeverbindungsstraße von Dirnhart über Angersberg nach Reischlhilgen, von Faßrain über Perach nach Gmain, von Rettenbach nach Potzmühle, von Grafa über Buchsbaum und von Eglsee nach Oberöd. Eine „hohe Priorität“ haben die Straßen von Ebrach über Grill und Pardieß zur B 304 mit „zahlreichen Rissen, Aufbrüchen und Spurenbildung“, dann die GVStr. von Buchleiten nach Jakobtal, von Nederndorf über Scheidsöd nach Breitbrunn,

die obere Dorfstraße in Rettenbach nach Faßrain, die Untere Dorfstraße in Rettenbach und von der Kreisstraße nach Knogl. Nach Abwägen der Dringlichkeit und eines möglichen Zuschusses entschied sich der Gemeinderat einstimmig dazu, die Obere- und die Untere Dorfstraße in Rettenbach und die Ortsstraße in Springlbach im Wert von insgesamt 468.000 Euro für kommendes Jahr einzuplanen. Falls es Zuschüsse gibt, soll der Antrag gleich für diese Straßen gestellt werden: Nederndorf-Breitbrunn, Ebrach-Pardieß-B 304, Buchleiten-Jakobtal, RO 41-Knogl, Dirnhart Dorfstraße, Ebrach nach Reith, Springlbach-Untermoos und die Elcheringer Straße in Springlbach. Gemeindevorsteher in Pfaffing für die anstehende Kommunalwahl im März ist Bürgermeister Lorenz Ostermaier. Er tritt nicht mehr an und darf daher dieses Amt ausüben. Sein Stellvertreter ist Christian Thomas.

kg



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Matthias Schreiber möchte in Rettenbach ein Einfamilienhaus mit Doppelgarage bauen. Es gab keine Einwände, lediglich die Erschließung sei zu sichern. Einen Antrag auf Vorbescheid reichte Veronika Blaha ein. Sie möchte an ihr elterliches Wohnhaus anbauen und sieht eine Garage und einen Carport vor. Der Ausschuss regte an, die Garage vom Wohnhaus etwas abzurücken und zu drehen, um einen langen Gebäuderiegel zu vermeiden. Stall und Scheune planen Gerhard und Maria Anna Bräu an ihrem Anwesen in Rettenbach abzureißen. Das gehörte zu einem ehemals landwirtschaftlich genutzten Bauernhof. Eine Bekanntgabe war eine beleuchtete Werbeanlage der Alpenhain Käserei in Lehen, weil sich das Vorhaben im Freistellungsverfahren befindet, wie auch die Nutzungserweiterung des bestehenden Ladens von Eva Binsteiner in Forsting.

kg

Inhaltsverzeichnis

Impressum.....	2
Aus dem Pfaffinger Gemeinderat.....	3
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss	3
Gemeinde Pfaffing.....	5
Aus dem Alsbacher Gemeinderat.....	5
Gemeinde Alsbach.....	5
Aus der VG-Sitzung	6
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft.....	6
Evang.- Luth. Pfarrei informiert	8
Kath. Pfarrei informiert.....	10
Meldungen.....	16
Sport.....	27
Kultur	33
Service-Seite.....	37
Freiwillige Feuerwehr Pfaffing	37
Direktvermarkter.....	39



Die **Gemeinde Pfaffing** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt **einen Bauhofmitarbeiter (m/w/d)**

in Vollzeit (39 Wochenstunden), unbefristet
der/dem unter anderem auch die **Bauhofleitung** übertragen werden soll.

Das vielseitige Aufgabengebiet umfasst die Erledigung aller im kommunalen Bauhof anfallenden Tätigkeiten sowie leitungsbezogene Aufgaben.

Hierzu gehören im Wesentlichen

- Verantwortungsvolle Führung des Bauhofes mit zweckmäßigem und wirtschaftlichem Einsatz von Personal, Fahrzeugen und Geräten
- Erstellung von Dienstplänen mit Einteilung der Rufbereitschaften in allen Arbeitsgebieten sowie auch die Übernahme von Bereitschaftsdiensten
- Instandhaltung der Fahrzeuge und Geräte
- Straßenunterhalt mit allen saisonalen Einflüssen
- die verantwortliche Abwicklung des gesamten Winterdienstes
- Überwachung und Steuerung der zentralen Heizungsanlage incl. Beseitigung von Störungen und kleineren Reparaturen
- Verantwortung für die gemeindlichen Grünanlagen, Kinderspielplätze und kommunalen Einrichtungen sowie die Überwachung der extern vergebenen Grünpflegearbeiten
- Verwaltungstechnische Aufgaben wie z.B. Beschaffungswesen
- Überwachung und Organisation der Verkehrssicherungspflichten
- Zusammenarbeit und Abstimmung mit dem gemeindlichen Bauamt

Unsere Erwartungen

- eine erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf (handwerkliche Ausbildung). Auch eine Ausbildung als Straßenwärter ist gerne willkommen.
- Teamfähigkeit, Selbständigkeit, Organisationsgeschick, eigenverantwortliches Handeln und Bürgerfreundlichkeit
- gute Kommunikationsfähigkeit sowie Führungserfahrungen
- Aufgeschlossenheit und Durchsetzungsvermögen
- sichere Kenntnisse im EDV-Einsatz (MS Office und Fachanwendungen)
- Besitz des Führerscheins der Klassen B (früher Klasse 3) und C (früher Klasse 2)
- Bereitschaft zu Winterdienst und Wochenenddiensten sowie zu den Rufbereitschaften
- Bereitschaft zum Dienst auch außerhalb der regulären Arbeitszeit
- Mitwirkung als aktives Feuerwehrmitglied bei der FF Pfaffing

Sie erwartet

- eine unbefristete Vollzeitbeschäftigung, die entsprechend der beruflichen Qualifikation und den persönlichen Voraussetzungen nach dem TVöD vergütet wird
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen
- ein gutes Betriebsklima sowie ein modern ausgestatteter Bauhof
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis **spätestens 30. Dezember 2019 an die Gemeinde Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing** oder per E-Mail an **bernhard.koblechner@vgem-pfaffing.de**

Informationen zur Verarbeitung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Datenschutzhinweise) durch die Gemeinde Pfaffing finden Sie unter **www.pfaffing.de** unter dem Reiter „**Aktuelles - Stellenausschreibung**“, angefügt unter der betreffenden Stellenanzeige.

Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Koblechner unter der Tel. Nr. 08076 9198-17 und Herr Thomas unter der Tel. Nr. 08076 9198-15 gerne zur Verfügung.

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

**Termin der nächsten
Gemeinderatssitzung
Donnerstag, 5. Dez.**

um **19.30 Uhr**
Rathaus Pfaffing,
Sitzungssaal 2. OG

**Termin der nächsten
Bauausschusssitzung**

Donnerstag, 19. Dez. um 19.30 Uhr
Rathaus Pfaffing, Besprechungsraum 2. OG

**Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Dienstag 10. Dez.**

Gemeinde Pfaffing

Aus dem Albachinger Gemeinderat



Etwa vier Häuser könnten in Zell entstehen. Da das betreffende Areal im Flächennutzungsplan aber als „Fläche für die Landwirtschaft“ ausgewiesen und dieser Ortsteil auch stark landwirtschaftlich geprägt ist, müsste dieser geändert werden, um eine rechtliche Grundlage für die Bebauung zu schaffen. Zu diesem Thema berichtete Planer Anton Huber vom gleichnamigen Planungsbüro aus Rosenheim dahingehend, dass die Flächennutzungsplanänderung keine Angaben zu Anzahl und Stellung möglicher Neubauten mache. Probleme hinsichtlich Verkehrslärm, landwirtschaftlich bedingtem Lärm und Geruchseinflüssen, sowie die Schmutzwasserbeseitigung sollten indes über das Flächennutzungsplanverfahren abgeklärt werden. „Im kleineren Rahmen“ – bisher sehe es nach drei bis vier Häusern aus –, erklärte Bürgermeister Franz Xaver Sanftl, wolle die Gemeinde einzelnen Bürgern in Zell das Bauen ermöglichen. Hierbei handle es sich um einen „sensiblen Bereich“, da man dem landwirtschaftlich geprägten Umfeld dort Rechnung tragen müsse, um eine baurechtliche Genehmigung zu erhalten. Der erste Schritt sei die Änderung des Flächennutzungsplanes, dem folge dann das Bebauungsplanverfahren. Eine wichtige Instanz ist hier die Regierung von Oberbayern als höhere Landesplanungsbehörde, deren Stellungnahme verlesen wurde.

Der ursprünglich für diese Sitzung vorgesehene Aufstellungsbeschluss wurde nicht gefasst, da sich die Gemeinderäte während der Diskussion mehrheitlich dafür aussprachen, diesen vorerst zurückzustellen. Hierfür gab es zwei Gründe: Zum Einen möchte der Rat die Sachlage nochmals beraten und zum Anderen sollen noch Gespräche mit den Bürgern von Zell geführt werden, wobei die Gemeinde aufzeigen will, was dort baurechtlich überhaupt möglich ist; auch auf Fragen und Anmerkungen der Bürger kann dabei noch eingegangen werden.

kg

Hinweise der Gemeinde Albaching

**Termin der nächsten
Gemeinderatssitzung**

Dienstag, den 10. Dez.
um **19.30 Uhr**

Sitzungsraum, Schulweg 1
**Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 2. Dez.**

Gemeinde Albaching

Wir gratulieren

Frau Rosa Dichtl

Eichenweg 7, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 1. Dezember

Herrn Horst Senger

Geigelsteinstraße 19, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 5. Dezember

Herrn Wilfried Jubelgas

Kampenwandstraße 1, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 9. Dezember

Frau Juliana Gabriel

Obere Dorfstr. 12, Rettenbach, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 17. Dezember

Herrn Helmut König

Hochgernstraße 9, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 17. Dezember

Frau Therese Holzhammer

Ried 104, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 18. Dezember

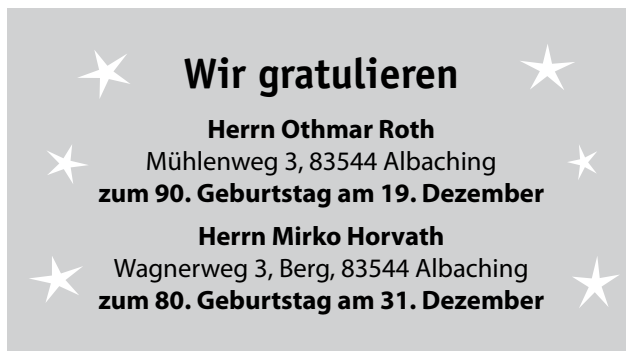
Frau Brunhilde Aschenbrenner

Geigelsteinstraße 18, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 31. Dezember

**Jünger werden wir alle nicht,
Falten zieren das Gesicht.
Doch das Alter macht auch weise:
Sie geht weiter, deine Reise!**

Wolf Dietrich

www.albaching.de

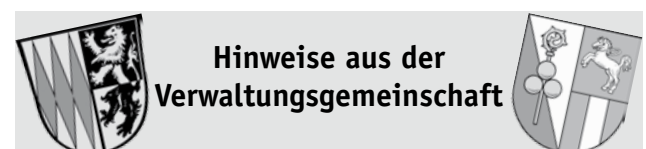


Wassergebühren bleiben gleich

Die letzte Kalkulation für die beiden Mitgliedsgemeinden Albaching und Pfaffing erstreckte sich über vier Jahre und kommt auf einen Kubikmeterpreis von 1,20 Euro bei einer Grundgebühr je nach Durchflussmenge des Zählers von 72 bis 252 Euro. Das gilt auch weiterhin. Ein Thema war dabei die Abschreibung mit Verzinsung des Anlagekapitals, wobei zwischen den tatsächlichen Kosten und dem Wiederbeschaffungswert zu unterscheiden war. Um hier keine neuen Abgaben, wie Kapitalertragssteuern zu provozieren, sollte dieser kalkulatorische Zinssatz niedrig bleiben, was auch der aktuellen Niedrigzins-Phase geschuldet ist. Ein Vorschlag der Verwaltung über drei Prozent fand daher Zustimmung. Grundsätzlich muss sich die Wasserversorgung selbst tragen, damit darf ein Kalkulationszeitraum höchstens vier Jahre betragen, um Einnahmen bei Bedarf anheben zu können. Zu Ende 2018 lag ein ungedeckter Bedarf von 3,6 Millionen Euro bei einem Eigenkapital von 2,1 Millionen Euro vor. Die Schulden betrugen 1,4 Millionen Euro. Bei der Laufzeit schlug Albachings Bürgermeister Franz Xaver Sanftl angesichts der noch zu erwartenden Investitionen etwa in den Hochbehälter zwei Jahre vor, fand aber bei fünf gegen drei Stimmen keine Mehrheit. Mit sieben zu einer Stimme sind wie bisher vier Jahre angenommen worden. Allerdings mit dem Hinweis, dass neu kalkuliert werde, sofern absehbar sei, dass die Ausgaben deutlich höher liegen. Beim neuen Hochbehälter ging es jetzt ums Geld. Eine staatliche Förderung dieses Neubaus mit einem Fassungsvermögen von 2.500 Kubikmeter komme leider nicht in Frage, erfuhren die Räte, eine Nutzung der sogenannten Härtefallregelung sei auch nicht in Sicht. Für die Einnahme der Investitionskosten kommen daher bei den 1.700 Anwesen lediglich Verbesserungsbeiträge für die Altanschießer und höhere Wassergebühren in Betracht. 85 % der Kosten fängt der Verbesserungsbeitrag auf, den Rest der Kubikmeterpreis. Neuanschießer bezahlen einen höheren Herstellungsbeitrag als bisher. Angenommen wird für die Laufzeit ein Zuwachs von 300 Anwesen in den nächsten 20 Jahren. Der Beschluss

für das weitere Vorgehen, Bau, Finanzierung und neue Gebührenkalkulation, erfolgte einstimmig. Noch nicht geklärt ist der genaue Standort, das bedarf noch weiterer Untersuchungen. Festgelegt ist nun die finanzielle Entschädigung für ihre Wahlhelfer bei der anstehenden Kommunalwahl. In der VG, zu der Albaching und Pfaffing zählt, gibt es sechs Stimm- und drei Briefwahlbezirke. Die Entschädigung erstreckt sich gestaffelt von 30 Euro, bei einer Stichwahl bis hin zu 60 Euro. Eine Beanstandung gab es beim Wasserleitungsbau in der Hauptstraße, zu der sich das Ingenieurbüro geäußert hatte und Absprachen sowie Auflagen des Landratsamtes anführte, was letztlich die Arbeiten an Hausanschlüssen verzögerte. Im kommenden Jahr sollte das mit dem Ausbau der Asphaltdeckschicht erledigt sein. Die Abrechnung für die Mittagsbetreuung an der Schule für das abgelaufene Schuljahr lag vor. 44 Kinder sind in drei Gruppen betreut worden, der Elternbeitrag belief sich je nach Zeitdauer von 32 bis 44 Euro. Dabei entstanden Kosten in Höhe von mehr als 31.000 Euro bei Einnahmen von gut 25.000 Euro. Knapp 10.000 Euro trafen dabei als Zuschuss ein und 750 Euro an Spenden, so dass 5700 Euro Fehlbetrag verbleiben, der von beiden Gemeinden aufgebracht wird. Zweiter Bürgermeister Tobias Forstner regte an, aufgrund des laufenden Verfahrens für ein Wasserschutzgebiet der Firma Meggle mit der Nachbargemeinde Edling in engem Kontakt zu bleiben. Denn die vorgesehene Entnahme von Wasser könne sich auch auf Pfaffing auswirken.

kg



Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr

Montag zusätzlich 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Ostermaier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 8:30 bis 11:30 Uhr

Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters Sanftl in Albaching können nach telefonischer Anfrage vereinbart werden.



Hauptstraße · 83539 Pfaffing
Tel.: 0 80 76 95 05
Fax: 0 80 76 95 04



Mo bis Sa von 8.00 bis 12.30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr von 14.30 bis 18.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Wir beraten Sie gerne in allen
Arzneimittelfragen - auch zu
Homöopathie und Naturheilkunde.**

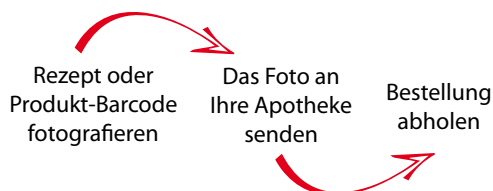
Wir führen und verleihen Inhaliergeräte,
elektrische Milchpumpen und Babywaagen.

Bandagen und Kompressionsstrümpfe

Bei Bedarf Inkontinenzversorgung
z. B. Krankenwindeln

Wir beraten Sie gerne persönlich!

Ab sofort können Sie auch per App vorbestellen



Jetzt downloaden



268-726

Reisberger

Reisevorschau: www.omnibus-reisberger.de

Wir wünschen allen – „Frohsinn und Herzlichkeit zur Weihnachtszeit und einen guten Rutsch in ein neues, gesundes erfolgreiches Jahr!“

Tagesfahrten

So., 14.12.	Altötting „Wall-Adventsfahrt der Nikoläuse“	12 €
So., 15.12.	Adventsingen in Salzburg „A b'sondere Zeit“ (inkl. Eintritt für Kat. II, 10 € Aufpreis für Kat. I)	59 €
Do., 26.12.	Fahrt ins Blau-Weiße	
Di., 31.12.	Zircus Krone (Preis auf Anfrage)	

Mehrtagesfahrten

06. – 08.12.	Nikolausfahrt nach Altenmarkt-Zauchensee	265 €*
12. – 15.12.	Winterzauber in der Sächsischen Schweiz	325 €*
31.12. – 02.01.	Silvester im Steinschen Weinland	325 €*

Vorschau 2020

14.02. – 16.02.	Valentinstag-Fahrt ins Blaue: weißer bayerische Wald	
20.02.	Altweiberfasching mit musikalischer Gaudi	
20. – 23.02.	Biathlon Weltmeisterschaften 2020	
01.03. – 08.03.	Thermalbad Heviz	

... besuchen Sie auch unsere Webseite ... einfach etwas anders ...!

Informieren Sie sich auch über unsere Adventsreisen

* Reisepreis im Doppelzimmer. Frühstück und Getränke sind extra zu bezahlen.

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76
Haus: 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

*Weihnachten ist eine sehr schöne Zeit,
sie bringt Freude, Glück, Zufriedenheit!*

*Wir möchten uns ganz herzlich für Ihr Vertrauen
in unser Unternehmen bedanken und wünschen
Ihnen angenehme, erholsame Feiertage,
sowie ein gesundes, glückliches neues Jahr!*

ORTHOPÄDIESCHUH · TECHNIK

KIESWIMMER **SCHMITZ**

FIT AUF SCHRITT · UND TRITT

Knoppermühlweg 7b
83512 Wasserburg
Tel. 08071 93166

Rathausplatz 1
83533 Edling
Tel. 08071 93163

info@kieswimmer-schmitz.de • kieswimmer-schmitz.de

*Vom 21.12.2019 bis einschließlich 06.01.2020 haben wir in
Edling und Wasserburg wegen Betriebsurlaub geschlossen!*

*Suchen Sie noch ein passendes Geschenk?
Geschenkgutscheine bei uns erhältlich!*

Am Freitag, den 27. Dezember ist das Rathaus Pfaffing geschlossen, mit Ausnahme Einwohnermeldeamt und Wahlamt von 8 bis 13 Uhr.



Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserzähler vor Frost schützen!

Es wird empfohlen, den gemeindlichen Wasserzähler vor Frost zu schützen. Dies gilt insbesondere für die Abnehmer, welche ihren Wasserzähler außerhalb der Wohnung (z.B. in Schächten oder dgl.) haben. Durch Frost beschädigte Zähler sind erstattungspflichtig.

Bauwasseranschlüsse sind vom Bauherrn auf eigene Kosten vor Frost zu schützen. Für entstandene Schäden haftet der Bauherr selbst.

Verordnung über die Sicherung von Gehbahnen im Winter

Die Verwaltungsgemeinschaft weist auf die „Verordnung zur Sicherung der Gehbahnen“ hin. Grundstückseigentümer deren Grundstücke innerhalb geschlossener Ortsteile an öffentlichen Verkehrsflächen angrenzen, sind nach dieser Verordnung verpflichtet, den Gehweg (falls kein Gehweg vorhanden ist, einen 1 Meter breiten Streifen der Straße) von Schnee und Eis zu räumen und ggf. mit Splitt o. ä. zu streuen. Diese Maßnahmen sind -falls notwendig- mehrmals täglich zu wiederholen.

Der beim Räumen anfallende Schnee darf nicht auf die öffentliche Verkehrsfläche geschoben werden!

Abschließend wird darauf hingewiesen, dass bei Unfällen infolge Vernachlässigung des Räumens und Streuens grundsätzlich der Grundstückseigentümer haftet, dessen Grundstück an die Straße bzw. an den Gehweg angrenzt, auf dem der Unfall passiert ist.

Die Verordnung kann während der allgemeinen Geschäftsstunden in der Verwaltungsgemeinschaft, Zimmer 1 eingesehen werden.

Für weitere Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan Dezember 2019

Termin	Pfarrer
So. 01.12. 1. Advent Wasserburg 10:00 Uhr A mit KiGo Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 08.12. 2. Advent Wasserburg 10:00 Uhr Familiengottesdienst	Zellfelder
So. 15.12. 3. Advent Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo und dem Chor „Incantiamo“ Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller
So. 22.12. 4. Advent Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
Di. 24.12. Heiliger Abend Wasserburg 16:00 Uhr Fam. Gottesdienst mit Krippenspiel 18:00 Uhr Christvesper 22:00 Uhr Christnacht Rott/Feldkirchen 16:00 Uhr	Möller Peischl Zellfelder Peischl
Mi. 25.12. Weihnachtsfest Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
Do. 26.12. 2. Weihnachtstag AH SonnenGarten Edling 16:00 Uhr	Möller
So 29.12. 1. So. nach dem Christfest Wasserburg 10 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
Di. 31.12. Silvester Wasserburg 17:00 Uhr mit Jahressegen und A	Zellfelder

PFAFFINGER
FRISEURE

*Zum Weihnachtsfest
frohe und besinnliche Stunden.*

*Zum Jahresende
Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.*

*Zum neuen Jahr
Glück, Gesundheit und Erfolg.*

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

Christbaumverkauf 2019

Am 2. und 3. Adventssonntag:
Familiennachmittag von ca. 13.00-16.00 Uhr.
Weihnachtliche Musik mit den Waisenbläsern
und Begegnungsmöglichkeit mit Alpakas.
An allen Wochenenden fährt unsere
kostenlose Kindereisenbahn.
Besondere und ausgewählte Weihnachts- und
Dekorationsartikel finden Sie in unserer Ausstellung.

Ab dem 1. Advent bereitet Franziskas
Partyservice warme Köstlichkeiten und
süße Leckereien zu.

Am 15. Dezember verköstigt Sie
traditionell der
Rotter Bauernmarkt.

Weitere Infos unter:
www.ganslmaier.de



Wir unterstützen das Versorgungszentrum Südostoberbayern in Rosenheim
www.kinderhospiz-muenchen.de



Nordmantannen
1,50 - 2,10m ab 19,90 €

Ab 1. Advent täglich Montag-Sonntag
von 9.00 – 18.00 Uhr geöffnet

Ihre Baumschule aus der Region



Georg Ganslmaier

Rott am Inn – Zainach25
Tel: 08039 2815

Käseglocke
Alpenhain



Landladen & Verkauf ab Werk · Bistro

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 6.00 - 18.00 Uhr

Therese Winklbauer
Lehen 17 · 83539 Pfaffing

Tel. 08039 901832
Fax 08039 901835

- Mittags-Aboessen
- Alpenhain Werksverkauf
- Brotzeiten

**Wir wünschen allen ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr!**



Wir machen mehr aus Käse.

Wir haben vom 23.12.2019 bis 06.01.2020 Betriebsurlaub!
Ab 07.01.2020 sind wir wieder für Sie da.



Kath. Pfarrei informiert

Pfarreien-Gemeinschaft Pfaffing-Albaching

Gottesdienste im Dezember:

So. 01.12.	09.00	Albaching	Eucharistiefeier
	09.00	Ebrach	Eucharistiefeier
	10.30	Pfaffing	Eucharistiefeier mit einladendem Vorprogramm
Di. 03.12.	06.00	Albaching	Eucharistiefeier-Rorate
Mi. 04.12.	06.00	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate, anschl. Frühstück im Pfarrheim
Sa. 07.12.	15.00	Albaching	Rosenkranz
	17.00	Pfaffing	Kinderkirche
	19.00	Ebrach	Vorabendmesse
So. 08.12.	09.00	Pfaffing	Vorstellungsgottesdienst für die Firmlinge
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier-Patrozinium
	11.45	Albaching	Tauffeier
	16.00	Pfaffing	Lesung der Hl. Nacht von Ludwig Thoma, mitgest. von den Rettenbacher Sängerinnen
Mi. 11.12.	06.00	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate, anschl. Frühstück im Pfarrheim
Fr. 13.12.			Ewige Anbetung
	08.30	Pfaffing	Eucharistiefeier mit Aussetzung des Allerheiligsten; Anbetung
	17.45		Eucharistischer Segen und Einsetzung
	18.00	Pfaffing	Feierliche Adventsvesper
Sa. 14.12.	17.00	Albaching	Kinderkirche
	19.00	Rettenbach	Vorabendmesse
So. 15.12.	08.30	Albaching	Beichtgelegenheit
	09.00		Eucharistiefeier
	09.00	Ebrach	Eucharistiefeier
Mi. 18.12.	10.30	Pfaffing	Eucharistiefeier
	06.00	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate, anschl. Frühstück im Pfarrheim

Sa. 21.12.	06.00	Albaching	Eucharistiefeier-Rorate
	19.00	Ebrach	Vorabendmesse
So. 22.12.	08.30	Pfaffing	Beichtgelegenheit
	09.00		Eucharistiefeier
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier
Di. 24.12.	15.30	Albaching	Kinderkrippenfeier
	15.30	Pfaffing	Kinderkrippenfeier
	20.30	Albaching	Christmette
	22.30	Pfaffing	Christmette
Mi. 25.12.	09.00	Ebrach	Festgottesdienst
	10.30	Pfaffing	Festgottesdienst
Do. 26.12.	09.00	Albaching	Weihnachtsgottesdienst
	09.00	Pfaffing	Weihnachtsgottesdienst
	10.30	Rettenbach	Weihnachtsgottesdienst
Sa. 28.12.			keine Vorabendmesse
So. 29.12.	09.00	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30	Pfaffing	Eucharistiefeier
Di. 31.12.	15.30	Albaching	Jahresschlussandacht
	15.30	Pfaffing	Jahresschlussandacht
	23.20	Albaching	Rosenkranz zum Jahresschluss

Familiengottesdienst mit einladendem Vorprogramm

Am Sonntag, 1. Dezember um 10.30 Uhr findet ein offener **Familien- und Jugendgottesdienst** in der Pfarrkirche statt. Für viel lebendigen Glauben und begeisternde Musik werden die Jugendgruppen „getstrong“ und „looking-good“ mit ihrer gemeinsamen rhythmischen Band und vielseitigen Instrumentalbesetzung sorgen. Schon um 9.30 Uhr starten die Jugendlichen mit Lobpreis für alle in der Kirche und einige Jugendliche werden über ihren Glaubensweg und über ihren christlichen Lebensstil berichten. Parallel dazu wird im Pfarrheim ein lebensnaher Vortrag nach dem Motto „best practice“ für Eltern und Erwachsene angeboten. Dieser Sonntag ist auch der Auftakt der Aktion „Junge Leute helfen“, bei dem Jugendliche Hilfspakete für den Balkan sammeln. Über eine rege Beteiligung würde die Pfarrei sich freuen.

Die Aktion „Junge Leute helfen“ findet in Pfaffing und Rettenbach am Samstag, 7. Dezember statt.

Die Bananenschachteln können in der Zeit von 9 – 12 Uhr in Rettenbach an der Kirche und in Pfaffing am Pfarrheim abgegeben werden.

Seniorentreff mit Nikolausfeier am Mittwoch, 4. Dezember um 14.00 Uhr im Pfaffinger Hof.

Herzliche Einladung zur Lesung „der Heiligen Nacht“ von Ludwig Thoma durch Pfarrer Stephan Rauscher am Sonntag, 8. Dezember, um 16 Uhr in der Pfarrkirche. Musikalisch umrahmt wird die Lesung von den Rettenbacher Sängerinnen.

Weihnachtskommunion der Kranken

Zu den Kranken in den Pfarreien Pfaffing und Albaching, die regelmäßig die Krankenkommunion empfangen, kommt der Pfarrer nach den Weihnachtsfeiertagen. Auf Wunsch können die Kommunion auch Kranke empfangen, die nicht regelmäßig die Krankenkommunion empfangen.

Anmeldung bitte rechtzeitig im Pfarrbüro, Tel. 08076-395.



KFZ
Sachverständiger
Klaus Wagner

KFZ Gutachter Wagner

Koblöd 1a 83539 Forsting

☎ 08094-180782
0151-14173121
🌐 www.wagner-gutachter.com
✉ info@wagner-gutachter.com

Von der Handwerkskammer für München und Oberbayern öffentlich bestellter
und vereidigter Sachverständiger für das Karosserie- und Fahrzeugbauerhandwerk

- Kfz-Schadengutachten für
Haftpflichtschadengutachten /
Kaskoschadengutachten
- Beweissicherungsgutachten
- Controlling (Überprüfung von Reparaturen,
Reparaturrechnungen und Gutachten)
- Gerichtsgutachten im Bereich KFZ –
Karosserie und Fahrzeugbau



*Wir wünschen allen einen
besinnlichen Advent,
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!*

MAS
AKADEMIE

classic-analytics

Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



Fröhliche Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen ein schönes
Fest und einen guten Rutsch ins
neue Jahr 2020!

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (0 80 39) 35 40
www.Radsport-Lindauer.de · radsport-lindauer@t-online.de

DHF Präzisionsmechanik GmbH



Wir stellen ein zum 1. September 2020:

Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w)

Fachrichtung Maschinenbau

mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss

Schülerpraktika jederzeit möglich

Bewerbungsunterlagen bitte an

DHF Präzisionsmechanik GmbH · Oberrainer Feld 41 · 83104 Ostermünchen
Tel: +49 (0)8067 90990-0 · info@dhf-gmbh.de · www.dhf-gmbh.de



Feierliche Segnung der neuen Orgel in St. Katharina

Ein Tag der Freude in Pfaffing!

Was für ein schöner Festtag am Kirtasonntag in der Pfarrei Pfaffing! Im Mittelpunkt: Die Segnung der neuen Orgel von St. Katharina oben auf der Empore. Es sei bestimmt keine Übertreibung, wenn ein Orgelbau als Jahrhundert-Ereignis bezeichnet werde, so Pfaffings Bürgermeister Lorenz Ostermaier in seinem Grußwort zu diesem Tag der Freude.

Und der Erzabt des Stifts St. Peter zu Salzburg, Dr. Korbinian Birnbacher, zeigte seine herzliche Mitfreude über das gelungene Gemeinschafts-Werk mit dem so wunderbaren, neuen Klang ...



Unser Foto: Über fünf Monate lang hatte die Pfaffinger Kirche keine Orgel mehr. Nun also kann wieder anspruchsvollste Kirchenmusik mitten im Dorf in der schönen Barockkirche Sankt Katharina erklingen ... Organist Gerhard Pröbstl machte den Auftakt.

Die Orgelsolomesse von Mozart war vom Kirchenchor um Umi Horiguchi mit Solisten neu eingeübt worden und wurde ganz wunderbar im Festgottesdienst interpretiert – zwei Geiger spielten mit und zwei Trompeter und Umi Horiguchi sang ein Sopran-Solo während des Dirigierens des Kirchenchores ...

Wie berichtet hatten sich seit Juli die Handwerker die Klink des Gotteshauses in die Hand. Maurer, Metallbauer, Elektriker, Schreiner, Zimmerer und Maler aus dem Ort und näherer Umgebung sanierten und setzten die Orgel-empore instand.

Erzabt Korbinian Birnbacher vom Benediktinerstift St Peter in Salzburg:



Ich möchte allen herzlichst danken, die sich um diesen Orgelneubau verdient gemacht haben und darf allen danken, die durch ihre Spenden dieses Werk ermöglicht haben.

Vor allem aber wünsche ich allen Menschen in Pfaffing, dass die neue Orgel mithilft, in der Freude am Lob Gottes zu wachsen. Denn eine Orgel, die mache auch Mut.

Man mag die Orgel nur als ein Instrument betrachten. Aber gute Instrumente sind letztlich für das Gelingen einer Symphonie entscheidend. So möge genau das, was die neue Orgel zur Ehre Gottes festlich intoniert, in den Herzen aller Hörenden weiterklingen.

Applaus in der voll besetzten Pfaffinger Kirche für ihn: Den Orgelbauer Willi Osterhammer. Das neue Kirchen-Instrument entstand bei seiner Orgel-Baufirma in Prien. Es war eine sehr schöne Aufgabe, für die Pfarrkirche St. Katharina in Pfaffing eine neue Orgel zu entwerfen und zu bauen, sagt Willi Osterhammer. Die Planung begann im Herbst 2017, der Bau startete im Frühjahr 2018. Es wurde eine mechanische Orgel, wie sie vor Jahrhunderten auch schon gebaut wurde. Das Gehäuse um die Orgelpfeifen ist in Eiche geölt und gewachst – es sind 14 Register und vier Transmissionen. Finanziell wurde es eine stolze Gemeinschafts-Leistung der vergangenen Jahre in Pfaffing! Allen, die zu dem Werk beigetragen haben – durch ihre Spende, ihr Engagement, ihren Arbeitsfleiß und ihre Wohltaten – gebührte sein Dank: Pfaffings Pfarrer Josef Huber. Im Namen aller so fleißig Engagierten nannte er stellvertretend diese drei Namen: Marianne Schmid, Sepp Reich und Franz Demmel. Gemeinsam klang der Tag der Segnung aus: Auf dem Pfaffinger Dorfplatz gab es nach dem Festgottesdienst einen Stehempfang für alle ...

Zum Abschluss die Worte von Umi Horiguchi, Pfaffings Kirchenmusikerin:

Ich freue mich sehr, nun auf diesem schönen Instrument die unterschiedlichen Formen der Liturgie begleiten zu dürfen. Die Orgel ist ohne Zweifel das größte, das kühnste und das herrlichste aller von menschlichem Geist erschaffenen Instrumente. Sie ist ein ganzes Orchester – so schrieb einst Balzac über die Orgel. Und so wünsche ich auch uns, dass die vielen, schönen Register unserer Orgel für lange Zeit wie ein Orchester unsere Kirche in Pfaffing mit Klang erfüllen mögen.

Renate Drax

KFZ-Service Bakry

Meisterbetrieb

Christoph Bakry · Gewerbering 2 · 83539 Forsting
Tel.: 08094 - 45 29 271 · Mobil: 0175 - 64 73 318
info@kfz-service-bakry.de · www.kfz-service-bakry.de



Christoph Bakry

*Wir wünschen unseren
Kunden eine besinnliche
Adventszeit, frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins Neue Jahr 2020!*

Christoph Bakry & Team

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
und beraten Sie gerne!

Winter -
Weihnachtsträume
in Steinhöring – Tulling

VERKAUF
alles zum ½ Preis

Handgefertigte
Weihnachts - Gestecke,
Weihnachtsartikel, Krippen
mit Zubehör,
Tischdecken
und vieles mehr
finden Sie bei

Kunstgewerbe Vogel



Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
9.00 - 18.00 Uhr

Samstag und Sonntag
von 10.00 - 18.00 Uhr



Dorfstraße 6
85643 Tulling
Tel.: 08094-907606

Attler Hof, Attler Markt,...

Stiftung Attl

Attler Advent

6. & 13. Dez. 2019

von 15.00 - 20.00 Uhr

Vor und im Attler Markt - Attel an der B15 - www.stiftung.attl.de

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Wasserburg Bestattungsvorsorge

Bahnhofplatz 4

0 80 71 / 9 20 46 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!
www.bestattungshilfe-riedl.de

Möbelwerkstätte Hanslmaier

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die gute Zusammenarbeit und wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Englmannstett 42 · 83539 Pfaffing
Tel.: 0 80 39-90 92 844
www.schreinerei-hanslmaier.de

Orgelausschuss Pfaffing

Grandioses Orgelkonzert in der Pfaffinger Kirche St. Katharina

In Pfaffing wurde in der vollen Kirche die neue Orgel mit einem grandiosen Konzert durch den Organisten Johannes Berger der Öffentlichkeit vorgestellt. Durch die Video-Direktübertragung auf eine Leinwand im Altarraum konnten die Zuhörer die Musik nicht nur hören, sondern auch sehen. Es war ein Erlebnis, den herausragenden Organisten bei seinem scheinbar mühelosen Spiel auch im Bild zu sehen. Das Programm begann mit der Barockmusik des Johann Sebastian Bach mit Präludium & Fuge in a-Moll und Arioso in G-Dur, sowie dem Concerto in a-Moll von Antonio Vivaldi. Fortgesetzt wurde es mit der Sonate A-Dur von Felix Mendelssohn-Bartholdy, dem bedeutendsten deutschen Komponisten der Romantik. Beendet wurde es mit den Arabesques von Naji Hakim, einem modernen Komponist und Organist. Das Publikum erhob sich zum lang anhaltenden Applaus und wurde vom Künstler mit einem Satz aus der Feuerwerksmusik von Georg Friedrich Händel belohnt.



Beim anschließenden Beisammensein im Pfaffinger Hof war man sich einig, mit diesem Konzert das herausragende, musikalische Erlebnis des Jahres genossen zu haben und das auf einer neuen Orgel die nicht nur hörens-, sondern auch sehenswert ist.

Die neue Orgel ist noch nicht ganz bezahlt. Spenden sind immer noch hoch willkommen. Vergelt's Gott allen, die durch ihr Engagement und ihre Zuwendungen dazu beigetragen haben, unserer Kirche eine Königin der Instrumente zu schenken.

Sc



Kirchenkonzert der Pfaffinger Musi in Albaching

Ein begeisternder Abend für soziale Zwecke

Mit überschwänglichem Beifall bedankte sich das Publikum bei der Pfaffinger Musi für das musikalisch abwechslungsreiche und hochwertige Kirchenkonzert in der Albachinger Pfarrkirche.

Unter der bewährten Leitung vom Musimoasta Werner Huber, der mit einer lockeren und informativen Moderation durchs Programm führte, gelang es der Pfaffinger Musi, einen musikalischen Bogen aus der Zeit des Frühbarock bis in die Neuzeit zu spannen, wobei die Musikanten in verschiedenen Besetzungen ihre musikalischen Fähigkeiten gekonnt präsentierten.

Geistliche Lieder, Choräle, klassische Werke, aber auch konzertante Stücke bis hin zu Gospel und Popmusik zeigten die Vielfältigkeit des musikalischen Repertoires der Pfaffinger Musi und sorgten so für einen kurzweiligen, interessanten und unterhaltsamen Konzertabend.

Den Reinerlös des Konzertes spendeten die Musikanten zum einen zur Unterstützung der Gottfried-Hain-Stiftung für notbedürftige Senioren und Familien und zum anderen als Zuschuss für die Anschaffung einer Lichtanlage für den Kirchenchor in der Albachinger Kirche.

Wer gerne selbst einmal bei der Pfaffinger-Musi mitmachen möchte, ist herzlich eingeladen.

Sich bitte bei Werner Huber (08076-7289) melden oder einfach mal bei den Probeterminen (immer dienstags 20 - 22 h im Gymnastikraum der Pfaffinger Schule) vorbeischaun.



www.pfaffinger-musi.de

WERTE FÜRS LEBEN

WIR BAUEN FÜR SIE.

Mit natürlichen, gesunden und massiven Baustoffen.
Mit dem Blick fürs Ganze.
Für Ihr Wohlfühlklima.
Für Ihre Wohngesundheit.

Bauen Sie auf unsere geprüfte Kompetenz
und die Erfahrung aus über 85 Jahren.

Wir freuen uns auf Ihren Auftrag!



Christoph Bauer GmbH
Dipl. Ing. (FH) C. Heilmaier
83539 Forsting
Tel: (08094) 1021
www.bauer-forsting.de



WERTVOLL
BAUEN UND
GESTALTEN

-bauer
BAUUNTERNEHMEN



Oberloher

FLIESEN · NATURSTEINE
KACHELÖFEN

..... laufend Sonderangebote auf Lager

Enzenspergerstraße 7 · 83527 Haag in Oberbayern

Telefon: 0 80 72 / 6 24 · Telefax: 0 80 72 / 26 09

eMail: Fliesen-Oberloher@t-online.de

.....mit Rat und Tat an Ihrer Seite!

Studio Barbara Komorek

Kreuzstr. 12 · 83544 Albaching · Tel. 08076-886090 · Fax: -886091

Medizinische Fußpflege – Kosmetik

- Fachfußpflege
- Med. Fußpflege
- Diabetiker „Der diabetische Fuß“
- Fußreflexzonenmassage
- Lymphdrainage
- Kosmetik
- Klassische Gesichtsbearbeitungen
- Apparative Kosmetikbehandlungen

Mila d'Opiz
Stress Beauty

phyto base

Mobile Fußpflege – Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

Irmi's Extrig's

Öffnungszeiten:

Dienstag	17:00 - 18:30 Uhr
Freitag	14:00 - 18:30 Uhr
Samstag	9:00 - 12:30 Uhr

und nach Vereinbarung

Irmi Eham
Inhaberin
Steinhart 28
83539 Pfaffing
Tel.: +49 8039 4125

DER FACHMANN FÜR IHRE WOHNIDEE!

SCHREINEREI MARTIN EHAM

- MASSIVHOLZMÖBEL
- NATÜRLICHE OBERFLÄCHEN
- INDIVIDUELLER INNENAUSBAU
- BERATUNG
- PLANUNG
- HERSTELLUNG
- MONTAGE

ZIRBENHOLZKISSEN FÜR ERHOLSAMEN SCHLAF
ZIRBENHOLZPRODUKTE AUS EIGENER HERSTELLUNG

BÜRO: STEINHART 28 · 83539 PFAFFING
TELEFON: 0 80 39 / 90 82 90 · MOBIL: 0171 / 74 919 76
WWW.SCHREINEREI-MARTIN-EHAM.DE

Christbäume - waldfrisch & wunderschön

Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Misteln, Advents- und Türkränze

Verkauf auch sonntags!

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, an der B 304, Tel.: 08076/361

Die Sternsinger sind unterwegs:

➤ am 03.01.2020 ab ca. 9.30 Uhr

• Eichenweg	• Hilgener Str.
• Lederholzweg	• Hauptstr.
• Ahornweg	• Primelweg
• Buchenring	• Am Bogen
• Hochgernstr.	• Rotter Str.
• Werfling	• Hochfellnstr.
• Werflinger Str.	• Albachinger Str.
• Am Anger	• Steinbuchstr.
• Kampenwandstr.	• Bahnweg
• Hochriesstr.	• Fürstenstr.
• Steinlingweg	• Münchner Str.
• Heubergweg	• Eisweiherweg
• Geigelsteinstr.	• Hopfenweg
• Petersbergstr.	• Sudhausweg
• Spitzsteinstr.	• Springlbach
• Watzmannstr.	• Springlbacher Str.
• Wendelsteinstr.	• Kellerberg
• Breitensteinstr. 11,9,7	• Bräubogen
• Hilgen	

➤ am 04.01.2020 ab ca. 9.30 Uhr

• Erlenstr.	• Fudersöd
• Ulmenstr.	• Holzmann
• Birkenstr.	• Buchwald
• Kirchenweg	• Steinhart
• Lindenstr.	• Nemeczek
• Lärchenweg	• Matschiner/Knabl
• Kirchplatz	• Neuhaus
• Schulstr.	• Köckmühle
• Bgm.-Bodmeier-Str.	• Golfclub
• Breitensteinstr. 1,3	• Unterübermoos
• Rotwandstr.	• Eschlbach
• Enzianstr.	• Oberübermoos
• Edelweißstr.	• Scheidsöd
• Feuerwehrhaus	• Naderndorf
• Schlosserberg	• Vogt
• Faßrain	• Oed
• Gänsreit	• Niedermeier
• Neuhausl	• Mayerhofer
• Gmain	• Kinzner/Rettenbeck
• Perach	• Lutzhäusl
• Filzen	• Buchleiten
• Zell	• Jakobtal
• Boing	• Nodern
• Lettenberg	• Schreyer
• Zellbach	• Ried
• Schrödelreit	• Ebrach und die äußeren Ortsteile von Forsting

➤ am 06.01.2020 ab ca. 11.00 Uhr

• Rettenbach	• Hof
• Rattenbach	• Voglsang
• Oberndorf	• Garnöd
• Bach	• Potzmühle



**Reisebüro
sonnenklar.TV**

sonnenklar Reisebüro Wasserburg
Salzsenderzeile 14 | 83512 Wasserburg

Tel: 08071 - 9228694
e-mail: wasserburg@sonnenklar.de



Meldungen

Frauen Gemeinschaft Pfaffing

„80 Prozent langan aa“

Einen äußerst interessanten und kurzweiligen Abend erlebten knapp 40 Frauen und zwei Männer beim Vortrag „Perfekt - aber k.o.“, der von der Frauen Gemeinschaft Pfaffing organisiert worden war..

Die Referentin Waltraud Eichinger, die extra aus dem niederbayerischen Deggendorf angereist war, bot zunächst den ZuhörerInnen einen Selbsttest mit Fragen zu „Bin ich perfektionistisch veranlagt“, den man und frau still für sich mitmachen konnte. Denn Perfektionismus sei nicht immer schlecht, da er zu hohen Leistungen und Erfolg führen könne. Gefährlich aber werde es, wenn man seine Selbstachtung und Selbstwertgefühl vom Erfolg abhängig mache.

Woher dieser Perfektionismus kommt und welche Wege es aus der Perfektionismus-Falle gibt, schilderte Frau Eichinger anschaulich anhand eigener Erfahrungen, einer Schauspieleinlage und wissenschaftlich-psychologischen Erkenntnissen.

Ihr Anliegen, dass „Nicht immer perfekt sein“-Wollen oder -Müssen in Ordnung ist und oft „80 Prozent langan aa“ das Leben leichter macht, konnte sie sehr gut rüber bringen. Am Schluss meinte eine ZuhörerIn, bei einem Konzert würde man nun „Zugabe“ rufen.

Die 1.Vorsitzende, Christine Schwarzenböck, bedankte sich bei Frau Eichinger mit einem Blechschild, auf dem „Nicht perfekt ist auch gut“ stand und das von Monika Reich mit Rinde und Blümchen perfekt in Szene gesetzt worden war!

bf



Ein schöner Bastelabend

Bereits vorweihnachtliche Stimmung kam beim Bastelabend der Frauen Gemeinschaft Pfaffing auf, als die Teilnehmerinnen lernten, wie man die bekannten und wunderschönen Solino-Sterne und bezaubernde Gotteslob-Engel aus Papier faltet.

Greti Gigglinger und Heidi Matschiner hatten schon die Papiere und Streifen zugeschnitten und erklärten fachkundig und geduldig, wie gefaltet und geschnitten werden muss. So gelang es auch den Anfängerinnen und weniger Geübten, auf Anhieb kunstvolle Gebilde zu schaffen. Einig waren sich alle Teilnehmerinnen, dass zu Hause fleißig weiter gebastelt wird, denn ob als Christbaum-Schmuck, Stecker für Blumentöpfe oder Geschenke sind die Sterne und Engel bestens geeignet.

Vielen lieben Dank euch Beiden für den Abend und die gekonnte Anleitung, sagt die Frauen Gemeinschaft Pfaffing.

rp

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing wünscht allen Leserinnen und Lesern eine schöne Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!

www.frauen-gemeinschaft-pfaffing.de

Bürgerhilfe Pfaffing

Wer hilft beim Schneeräumen?

Der Winter, möglicherweise auch mit viel Schnee, steht wieder vor der Tür. Alle Hausbesitzer müssen ihrer Räumspflicht nachkommen. Manche sind dazu aber nicht in der Lage. Wenn Sie helfen wollen und im Einzelfall gegen Entgelt den Räumdienst übernehmen können, dann melden Sie sich bitte bei der Bürgerhilfe in Pfaffing! Dort wird gerne weiter vermittelt.

Standmarkt im Büro ...

Wie im letzten Jahr möchte die Bürgerhilfe Pfaffing ihren Stand am Pfaffinger **Christkindlmarkt** am Samstag, 14. Dezember, nicht auf dem Marktplatz, sondern in den Räumen der Bürgerhilfe in der Hauptstraße 11 (Nebeneingang im Haus der Praxis von Dr. Hartmann) aufbauen – ideal, wenn man sich mal kurz bei Punsch und Weihnachtsgebäck aufwärmen möchte.

Termine im Dezember:

03.12.2019: Bürgerhilfe Pfaffing e.V.- Spielenachmittag für Senioren im Büro der Bürgerhilfe 14.30 Uhr
12.12.2019: Bürgerhilfe Pfaffing e.V.- Geselliger Nachmittag im Büro der Bürgerhilfe , 14.00 Uhr
19.12.2019: Bürgerhilfe Pfaffing e.V.- Abo-Essen in der Pizzeria Da Roberto, 12.00 Uhr
Tel.: 08076-8883904



www.diedruckerei.net

Flexibel | Schnell | Professionell

Tel.: 08094 905030



Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest!

Das Team der Druckerei Schimansky & Weinbeck

Katholischer Kindergarten Pfaffing

Teilen macht glücklich!

Das Fest zu Sankt Martin hat im Katholischen Kindergarten in Pfaffing schon eine lange Tradition. Kinder, Eltern und das Kindergartenteam trafen sich auf dem Parkplatz vor dem Pfarrheim.

Sankt Martin kam auf seinem Pferd angeritten und teilte seinen Mantel mit dem Bettler. Die Kinder sangen dazu passend in ihrem Lied: „Sankt Martin unser heiliger Mann, wir zünden dir ein Lichtlein an. Und denken immerzu daran, dass teilen glücklich machen kann.“

Anschließend durften die Kinder mit Sankt Martin und ihren schönen Laternen eine große Runde Richtung Wald und zurück zum Kindergarten gehen.

Dort angekommen sangen die Mädchen und Buben ihre Lieder für die Gäste. Pfaffings Pfarrer Josef Huber sprach ein paar Worte, forderte die Kinder nochmal auf, Ihre schönen, leuchtenden Laternen zu betrachten, deren Licht die Welt erhelle. Zum Abschluss wurde noch ein Gebet gesprochen.

Rund um die wärmende Feuerschale, konnte das Fest mit selbst gebackenen Martinsgänsen, Wurstsemmeln, Punsch und Glühwein gemütlich ausklingen.

Das Team möchte sich an dieser Stelle herzlichst bei allen Helfern bedanken. Ein ganz besonderer Dank an die Pfaffinger Familie Glasl für die jährliche Unterstützung mit Pferd und St. Martin.



ew

Gesucht ...

... **Mieter** für ein **Einfamilienhaus in Forsting**, 144qm, Keller, Garage, Garten ab 2020.
Tel.: 0172-8085180.

... sehr dringend **Einstellplatz für Wohnmobil**.
Tel.: 08076 888 580



Sabine Strasser bleibt die Vorsitzende des Elternbeirates

Mit viel Freude und Engagement: Der Elternbeirat des katholischen Kindergartens in Pfaffing will als aktives Sprachrohr für Eltern und Kinder und fürs Erzieher-Team agieren – und als wichtiges Mitglied der Pfaffinger Kindergarten-Familie Feste und Aktionen mitgestalten. An der Spitze steht hier weiterhin Sabine Strasser als Vorsitzende und Heidi Zollner als Stellvertreterin ...



Unser Foto zeigt das Team Kiga-Pfaffing von links Sabine Strasser (1. Vorsitzende), Claudia Elmauer (Elterncafe neu), Ulrike Huber und Elke Wolsberger (beide Schriftführerin), Evelyn Wagner (Öffentlichkeitsarbeit), Heidi Zollner (2. Vorsitzende), Christian Wiedemann (Öffentlichkeitsarbeit) und Tina Huber (Elterncafe).

ew

Burschenverein Rettenbach – Pfaffing e.V.

Dirndl- und Burschenverein wieder im Dienst der guten Sache unterwegs

Auch in diesem Jahr wieder sind die Burschen vom Burschenverein Rettenbach – Pfaffing e.V. und die Damen vom Dirndlverein Rettenbach wieder als „Klopfersinger“ im Dienst der guten Sache unterwegs. An den ersten drei Donnerstagen im Dezember besuchen die Dirndl und Burschen wieder möglichst viele Häuser im Gemeindebereich und sammeln in diesem Jahr für die „Stiftung Gottfried Hain“, welche sich im Gemeindebereich Rott, Ramerberg sowie in Pfaffing um in Not geratene Senioren, aber auch andere Familien und Menschen, welche in Not geraten sind, kümmert.

Hier die Auflistung, wann die Klopfersinger in welchem Gemeindebereich anzutreffen sind:

Donnerstag, 05.12.: Forsting und Springlbach

Donnerstag, 12.12.: Pfaffing

Donnerstag, 19.12.: Rettenbach und Umgebung

K. Traunsteiner

Kinderhaus Schatzkiste

Neuer Elternbeirat im Albachinger Kinderhaus

Albaching – Im Oktober hat der neue Elternbeirat des Kinderhauses Schatzkiste seine Arbeit aufgenommen. Als erste Vorsitzende ist Alexandra Thrainer gewählt worden. Mit ihrer langjährigen Erfahrung als Elternvertreterin soll sie nun die Geschicke des Elternbeirats leiten. Ihre Vertreterin, Stefanie Frey, wird sie nach besten Kräften unterstützen.

Die Finanzen werden in diesem Jahr von Thorsten Friemel geführt. Kathrin Kanowski und Therese Sprenger nehmen das Amt der Schriftführerin gemeinsam wahr. Als Verantwortliche für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit wird Yvonne Oppermann ihre Arbeit fortsetzen.



Stefanie Edenharter, Monika Heinz, Valentina Mikolcic und Sandra Pillon werden als neu gewählte Vertreterinnen der Eltern frischen Wind in die „Schatzkiste“ bringen. Alle Elternbeiratsmitglieder freuen sich auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit und die gemeinsamen Aktionen mit dem Team des Kinderhauses.

Ein herausragendes Projekt in diesem Kinderhausjahr soll die Umgestaltung des Gartenbereichs werden. Die eigens dafür gegründete Projektgruppe sucht Unterstützung bei der Umsetzung der vielen Änderungswünsche. Also, Ärmel hockrempeln und einfach mitmachen! - yo Bild: - v.l.n.r.: hinten: Sandra Pillon, Valentina Mikolcic, Kathrin Kanowski, Monika Heinz, Thorsten Friemel; vorn: Yvonne Oppermann, Alexandra Thrainer, Theresa Sprenger, Stefanie Frey, Stefanie Edenharter

WWW.KIGA.ALBACHING.DE

Zahlreiche Besucher beim Martinsfest in Albaching

Albaching – Am 11. November haben sich die Jungen und Mädchen des Kinderhauses Schatzkiste in der Albachinger Kirche zu einer kleinen Andacht getroffen. Voll besetzt war die Pfarrkirche St. Nikolaus als Gemeindefereferent Michael Kafka die Besucher begrüßte. Beim gemeinsam gestalteten Gottesdienst wurde die Martinsgeschichte mit Leinwandbildern erzählt. Anschließend trugen die Kinder mit großer Freude ihre selbst gebastelten Laternen durchs Dorf.



In diesem Jahr durften unsere Vorschul- und Hortkinder den Umzug zusammen mit Sankt Martin, der in bewährter Weise von Monika Gugg verkörpert wurde, anführen. Gemeinsam mit Familien und Freunden wurden an den Singstationen Lieder angestimmt. Für die musikalische Umrahmung sorgten zwei Mitglieder der Blaskapelle Kirchdorf. Zum Abschluss wurde auf dem Dorfplatz das Martinsspiel aufgeführt. Anschließend versorgte der Elternbeirat alle Großen und Kleinen bei einem gemütlichen Beisammensein am Feuer mit Speisen und warmen Getränken. Das Kinderhaus-Team und der Elternbeirat danken allen Spendern und fleißigen Helfern, die auch in diesem Jahr ein wunderschönes Martinsfest ermöglichen.

yo

Irmi's Extrig's & die Schreinerei Cham

wünschen Ihren Kunden, Freunden und Bekannten ein
gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2020!

Öffnungszeiten:

Freitag 14:00 - 18:30 Uhr und
Samstag 9:00 - 12:30 Uhr

Steinhart 28
83539 Pfaffing

Sonst nach Terminvereinbarung!

Tel.: +49 8039 4125

Gartenumgestaltung – Der Bagger kommt ...

Albaching – Schon lange wünschen sich die Kinder und auch das Personal der Schatzkiste Veränderungen für ihren Garten. Deshalb war der Garten des Kinderhauses seit mehreren Monaten Thema in verschiedenen Sitzungen. Am letzten Oktoberwochenende haben einige Eltern gemeinsam mit Birgit Weilmhammer, der Leiterin des Kinderhauses, sowie dem fachkundigen Benno Moser das Projekt „Gartenumgestaltung“ schließlich gestartet.



Staunend verfolgten die Kinder bereits am Freitag die Arbeit des „Bagger-Bene“, der unzählige große und kleine Steine entfernen musste, damit die Grundlage für die Neugestaltung geschaffen werden konnte. Auch die Helfer griffen fleißig zur Schaufel, um beim Entfernen der ungeliebten Kieselsteine an den für den Bagger unzugänglichen Stellen zu unterstützen. Am Samstag wurde auf der großen Gartenfläche, die tags zuvor noch voller Kiesel war, bereits der Rasen ausgesät. Mit fachmännischer Unterstützung der Mitglieder des Gartenbauvereins konnten die neue Hecke gepflanzt und der zukünftige Kräuter-Hügel bestückt werden.

Das Kinderhaus-Team und auch die Schatzkisten-Kinder bedanken sich herzlich bei allen fleißigen Helfern und Unterstützern, die einen ersten großen Schritt für die Gartenumgestaltung getan haben. Ein besonderer Dank gilt natürlich auch dem Träger und der Gemeinde Albaching, die sich an den Kosten beteiligen. Im Frühjahr geht's weiter, denn es stehen uns noch einige Schritte bevor, damit ein schöner Garten für die Jungen und Mädchen des Kinderhauses entsteht.

yo

**Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Januar 2020:**

Montag, 09.12.2019

Kunst in der Filzen Danke, Zinner!



Ein Allrounder ist er, der Zinner Stephan. Und ja, ein Bühnenmensch, so ein kumpelhafter.

Normal irgendwie, auch wenn er ein großer, bayerischer Rockstar sein könnte. Weil er die Stimme hat dafür und das Gfui. Normal geblieben ist er trotzdem, obwohl er Bücher schreibt und bei den Nockherberg-Singspielen gar den Allerhöchsten, den Ministerpräsidenten, mimt. Und zudem ja der Zinner ja auch noch dem Franz sein Leberkas-Fachmann auf der großen Kino-Leinwand – alias Metzger Simmerl in den Verfilmungen der beliebten Eberhofer-Krimis!

Da Zinner – in Pfaffing stand er jetzt bei der Kunst in der Filzen auf der Bühne. Mit Cap und im Gepäck seltene, wertvolle, lieb gewonnene „Raritäten“, verpackt als Kabarett. A Gaudi, äh klar – und a Message ...

Man nimmt ihm den Söder ab – aber dauernd politisch, das will er auch nicht sein. Er schafft es in Pfaffing, eher den Alltags-Wahnsinn in lustig zu verpacken.

Mit Botschaften zwischen den Zeilen. Die Alexa zum Beispiel, de blede Dosn und wias des gem ko, dass se da Mensch de Wanzn ins Haus hoit. Freiwillig ...

Er vergisst zwischendrin das Glyphosat nicht und das Artensterben und auch den Rechtsruck in diesem unserem Lande nicht. Aber mit dem Whats-App-Gruppen-Wahnsinn Marke Sternenschnuppe oder den neongewandeten E-Biker-Horden, da will er auch nichts anfangen, da Zinner.

Ach ja, und einen normalen Kaffee – den kann die Maschine leider sowieso nicht mehr: Er nimmt die Barista-Jünger aufs Korn, die einem immer häufiger begegnen und meinen, in deren vollautomatischer Serienmörder-Küche fühle man sich noch wohl. Da Zinner jedenfalls. Deshalb ist sei Leberkas, den er auf der Bühne a la Live-Kochshow in Pfaffing zubereitet, nicht einfach ein Leberkas, sondern mit einer selbst komponierten

Gewürzmischung a veredelter Livercheese Saigon. Anders gäts ja nimmer heutzutage.

Ganz besonders stark ist der Chiemgauer mit seiner Musik, seinem Gesang. Von Heavy Metal bis zum Schiaba – und das Pfaffinger Publikum spendet tosenden Applaus und will ihn gar nicht mehr gehen lassen, den Zinner.

Denn die Zeiten ändern sich zwar, ja – aber sch...egal. Wer sie auf sich nimmt, die Suche nach dem Seltenen, Wertvollen, Liebgewonnenen, der hat den Groove aus dem Zinner seinem Herzen weit nach dem Nachhauseweg no g'spürt ... und drüber hinaus!

Renate Drax

Liebe Patienten,

wir schließen die Praxis in Pfaffing,
Am Bogen 17, zum 9. Dezember 2019.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und würden uns sehr freuen, wenn wir Sie zukünftig in unserer Praxis in Ebersberg betreuen dürfen.

Dr. Martin Trautmann

Sieghartstraße 27

85560 Ebersberg

08092-22622

www.dr-trautmann.de

Krieger- und Soldatenvereine Pfaffing

Terminänderung!

Christbaumversteigerung

Aus terminlichen Überschneidungen muss die Christbaumversteigerung des Krieger- und Soldatenvereins Pfaffing auf den **Sonntag, 29. Dezember 2019**, verlegt werden. Beginn ist um 19 Uhr im Pfaffinger Hof.

Willkommen ist jeder, ob Mitglied oder nicht Mitglied. Hauptsache, man bringt Spaß und gute Laune mit. Die Vorstandschaft freut sich auf Euer Kommen und bedankt sich im Voraus für Euer Verständnis.

K.T.

BDS veranstaltet den

16. Pfaffinger Christkindlmarkt

Es ist inzwischen schon Tradition, der Pfaffinger Christkindlmarkt. Auch heuer hat der BDS Ortsverband Pfaffing wieder ein Programm auf die Beine gestellt. So startet der Markt am Samstag den 14. Dezember 2019 wieder pünktlich um 15 Uhr am Dorfplatz. Die „Ebracher Party-Löwen“, Musikgruppe der Bewohner Dr. Loew Soziale Dienstleistungen Ebrach, unterhalten die Besucher schon einmal, bis um 15.30 Bürgermeister Lorenz Ostermaier den Christkindlmarkt offiziell für eröffnet erklärt. Die Böllerschützen von der Zimmerstutzen-Schützen-Gesellschaft Pfaffing unterstreichen dieses mit Salutschüssen.

Ab 16 Uhr gibt es wieder eine lebende Grippe zu bestaunen und auch das beliebte Ponyreiten für Kinder wird wieder angeboten. Der Nikolaus dreht ebenfalls wieder seine Runden, begrüßt Kinder wie Erwachsene gleichermaßen, wobei es für die Kinder kleine Geschenke gibt. Die Pfaffinger Musi spielt ab 16.30 Uhr.

So hoffen die Veranstalter, dass es wieder einmal ein schöner, stimmiger Christkindlmarkt wird.

Der BDS Ortsverband bedankt sich jetzt bei allen Beteiligten und Helfern.

150 JAHRE FFW ROTT 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Rott a. Inn 16.-20. Juli 2020

Das Festprogramm

- 16.7. DO: Da Bobbe, Bayronman
- 17.7. FR: SP(R)ITZENPARTY, Mia Julia vs. Deslay ZAGE
- 18.7. SA: ROCKIGER DRANTENSTADL, ODIHOZ
- 19.7. SO: Festsonntag, GERADOIA
- 20.7. MO: Kesselfleisch, Blitzenblau

Infos und Ticket-Vorverkauf unter: www.festwoche2020.de

TanzZentrumHeinz

Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
Wir erstellen Ihren Geschenkgutschein
www.tanzzentrumheinz.de

Grundkurse Paare/Ehepaare:

- Pfaff. - Rettenbach, Neuwirt:
8x Mi. 22.01.20 19:00 - 20:30
Wasserburg, Gasth. Landwirtsch.
8x Fr. 17.01.2020 19:00 - 20:30
Ebersberg, kath. Pfarrheim
8x Di. 21.01.2020 19:00 - 20:30

Hochzeitsstanzkurse
jederzeit auf Anfrage

Anmelden unter:
Tel. 08071 / 93470 - erika.heinz@tanzzentrumheinz.de - www.tanzzentrumheinz.de

Oldtimer-Freunde Albaching-Pfaffing

Herzlich willkommen, Stainzer!

Fachsimpeln war angesagt in Pfaffing – und zwar zum Thema Oldtimer! Denn ein Freundschaftstreffen stand an: Die Oldtimerfreunde Albaching und Pfaffing hießen die Oldtimerfreunde aus Stainz in der Steiermark herzlich willkommen.

Letztere reisten nämlich mit über 40 Mann/Frau per Bus an. Ein schönes Programm wartete! Hans Huber aus Pfaffing zeigte im Pfaffinger Hof zum Beispiel einen Film über die Himalaya-Fahrt von vier Eicher-Freunden mit Egon Eicher.

Außerdem wurde am nächsten Tag mit dem Bus nach Freising zum Schlütermuseum und am Nachmittag ins Eicher-Museum in Forstern (Foto) gefahren.



Abends fand dann im Pfaffinger Hof das offizielle Freundschaftstreffen im Pfaffinger Hof statt.

Bei der Fahrt 2018 der Albachinger/Pfaffinger mit dem Bus in die Steiermark hatten die Oldtimerfreunde ein Albachinger Wappen überreicht. Der Stainzer Bürgermeister revanchierte sich dafür nun in Pfaffing.

Am Samstag gab's einen Ausflug zum Chiemsee mit Schifffahrt.

Und am Sonntag hieß es dann nach dem Frühstück schon wieder Abschied nehmen ...

Die Geschichte der Oldtimerfreunde Albaching hat kein konkretes Gründungsdatum. Der Vorstand Christoph Huber (genannt Christ) war Vorstand des Rad und Kraftfahrervereins „Soldarität“ Albaching-Rosenberg und ist seit vielen Jahren Oldtimerfreund.



Er hatte 1990 ein erstes Oldtimertreffen in Albaching organisiert. Weitere Treffen fanden in den Jahren 2000, 2006, 2008 und 2010 statt.

Die Pfaffinger Bulldogfreunde Hansl Fischberger, weitem bekannt als Weltreisender mit seinem Schlüter oder Eicher, und Hans Huber, sind seit Jahren auf vielen Oldtimer-Treffen und bei den Oldtimerfreunden Albaching engagiert dabei. Durch die Beiden wurden die Ausflugsfahrten initiiert.

Die erste Ausfahrt unternahmen sie bereits 1986 auf das Sudelfeld. Dann wurden die Fahrten ausgedehnt in den Bayerischen Wald, den Böhmerwald und die Dolomiten. Sie waren die Ersten, die mit Oldtimerbulldogs 1989 auf und über den Großglockner fuhren und daher auch ins Guinness-Buch der Rekorde aufgenommen wurden. Seit 2006 findet alle Jahre mindestens eine größere Ausfahrt mit Oldtimer-Traktoren statt. Hauptsächliches Ziel war Südtirol, wodurch sich ebenfalls einige Freundschaften gebildet haben – wie die mit den Stainzern!


rd, Foto: Museum Forstern

**Einladung zur
Christbaumversteigerung
Freitag 27.12.2019
um 20.00 Uhr im
Wirtshaus Kalteneck
Glashweinausschank vor der Versteigerung
und Mittelstationparty im Anschluss
Auf Euer Kommen freut sich die
Schützengesellschaft
Albaching**




RÄin Stefania
Sonja Wiedemann

RÄin Susanne
Anzinger

Anwaltskanzlei  Stefanie Sonja
Wiedemann

Allen Mandanten und Geschäftsfreunden
danken wir für die gemeinsame Zeit.
Von Herzen wünschen wir Ihnen
besinnliche Weihnachtstage, Gesundheit,
Erfolg und Glück im neuen Jahr.


Sicher
Wegweisend
Souverän

D-83533 Edling – Birkenstrasse 15 – Telefon 08071-9044707

Theaterverein mit Riesenerfolg und zwei Zusatz-Vorstellungen

Lauter Irre: Bravo, Albaching!

Bravo-Rufe, nicht enden wollender Applaus und Tränen vor lauter Lachen: Eine großartige Inszenierung ist den Albachinger Theaterern um Regisseur Christian Huber mit ihrer „Pension Schöllner auf bayerisch“ gelungen. Alle Vorstellungen im Bürgersaal waren ausverkauft, so gab es deshalb eigens zwei Zusatz-Vorstellungen ...



Wo fängt man an zu beschreiben, wo hört man auf bei einem so starken 16 (!) köpfigen Ensemble auf der Bühne (unser Foto) und der Frage: Wer ist denn noch normal, wer schon verrückt?

In einer Welt, in der alle Menschen sowieso immer nervöser werden: Genau deshalb will auch der Hauptdarsteller des Albachinger Theater-Abends, Großbauer Lenz Kollmannsberger – da Wahnsinn in seinem unglaublichen Spiel: Herbert Binstener! – unbedingt einmal eine Kuranstalt für nervöse Menschen live erleben. Wie könnte es anders sein, es geht ums liebe Geld. Der verdruckte Neffe Michi (Klasse: Stefan Fleidl) braucht a Diridari von ihm und muss ihn deshalb in eine Irrenanstalt führen.

Je verrückter einem die Welt gerade vorkommt, desto besser entfaltet sich die „Pension Schöllner“ für den Betrachter, tatsächlich eigentlich ein Evergreen von Wilhelm Jacoby und Carl Laufs aus dem Jahr 1890. Und es macht unendlich Spaß, wenn die Schauspielerinnen und Schauspieler die Kunst des Überkandidelten so verstehen zu spielen, wie die Albachinger – bis in die Nebenrollen.

Zum Beispiel die Schriftstellerin – die überspannte Schriftstellerin – Malzpichler alias Magdalena Pfitzmaier, eine Garantin in Albaching für geradezu professionelles Spiel auf der Bühne. Man glaubt es nämlich der Malzpichlerin einfach, dass ihre Romane Absatz finden. Ja mei – zwischen Hysterie und Begeisterung.

Oder der skurrile Herr Major a.D. – in einer Welt vermeintlich gewonnener Piff-Paff-Schlachten nachhaltig eindrucksvoll und duell-wütig gespielt von Dirk Huber. Oder der Weltenbummler, Großwildjäger, in der Ferne und doch im Hier und Jetzt weilende Bernhardi – alias Bernhard Seidinger im Wahn voller Pläne und Träume

und einem seltsamen Gewande.

Großbauer Kollmannsberger (da Binstener) merkt tatsächlich nicht, dass ihm hier keine Irren, sondern ganz „normale Verrückte“ begegnen. Leid – ja, sie alle tun ihm echt leid. Und Angst machen sie ihm auch. Doch als er sich im trauten Heim – umgeben von der besorgten Schwester (Bärbel Pfitzmaier, die in allen Rollen stets ganz Wunderbare) erholen möchte, da stehen die Verrückten, da steht die Welt, wie sie eben ist, vor seiner Haustür.

Ganz besonders wird auch er unter lauter Irren in Albaching dem Publikum im Gedächtnis bleiben: Hans-Jürgen Bogarosch als Leopold Schöllner mit einer Glanzleistung! Er mimt einen Möchtegern-Schauspieler, der kein „L“ mehr hinkriegt – es ist ihm quasi verloren gegangen – und dem sie daher das Vortragen des „Othenno verbieten wonnen“. Beruflich hat das leider keine Zukunft. Aber in Albaching auf der Bühne, da ist es das so großartige Spiel mit dem so schweren Text! Dank Hans-Jürgen Bogarosch ein weiterer ganz großer Knaller des Abends! Sonderapplaus dafür ...

Und auch für sie: Angela Sanftl, die nicht nur hinter den Kulissen für die ganz wunderbaren Bühnenbilder im Bürgersaal verantwortlich zeichnet – die Rolle der Amalie Schöllner mit dem Hang zur Dramatik samt überzeichnetem Charme inklusive – das gelingt ihr bravourös. Ach, Herr Großbauer, gell ...

Die temporeiche, originelle Inszenierung von Christian Huber – unterstützt in der Regie-Assistenz durch Alex Langer und Sylvia Liebmann und mit der Gesamtspielleitung von Hauptdarsteller Herbert Binstener – ist ohne Längen, durch und durch stimmig und wird vom Ensemble mit sichtlich viel Spaß mitgetragen. Zur Freude des Publikums.

Denn bei allem Irrsinn dieser Welt: Eins ist auf jeden Fall klar – das Lachen, es hilft!

Renate Drax



Zum Foto: Der Held des Abends in Textlänge, Mimik, Gestik und überhaupt: Herbert Binstener! Hier mit Bärbel Pfitzmaier und im Hintergrund rechts Brigitte Voglsammer sowie links Lisa Liebmann

Gartenbauverein Rettenbach-Farrach

Interessanter Vortrag und Abschied von Vorstandsmitgliedern



Mit Blütenvielfalt durchs Bienenjahr – dazu referierte jetzt Hans Schmid (Foto) vom Biolandhof in Bernöd bei Schnaitsee bei der Herbstversammlung des Gartenbauvereins Rettenbach-Farrach. Der neue Vorstand Stefan Reich freute sich, die Mitglieder beim Wirt in Rettenbach dazu zahlreich begrüßen zu können. Zudem gab's eine offizielle Verabschiedung der ausgeschiedenen Vorstandsmitglieder: Regina Haas, Magdalena Hohenadler, Irmi Kronast, Marianne Stellner und Monika Reich wurde herzlichst gedankt – sie erhielten einen Gutschein und schöne Blumen ...

Der Referent des Abends hatte viele Infos mitgebracht – zum richtigen Ansäen einer Blumenwiese und über Wissenswertes über Blumensamen sowie bienenfreundlichen Pflanzen. Er erklärte auch, was minderwertige Flächen am besten zum Blühen bringt. Hans Schmid selbst ist leidenschaftlicher Obstbauer und Imker. Er kümmert sich um ein 20 Hektar großes Areal mit 300 Obstbäumen und 1600 Sträuchern! Der Garten vor dem Haus und sieben weitere Flächen sind Versuchsfelder, auf denen er unterschiedliche, bienenfreundliche Saatgutmischungen testet und die Ergebnisse dokumentiert – was wann blüht anhand vieler Fotos. Er beobachtet auch die Blüte im ersten, zweiten und dritten Jahr. Hans Schmid empfiehlt eine reine Blumensaat, denn bei Vielen sei der Grasanteil sehr hoch und da setze sich der Samen nicht durch. Man solle auch nicht vor den Eisheiligen aussäen, Regen und Sonne kämen von selbst. Am besten sollte man mehrjährige Samen verwenden. Hans Schmid hat einen 80-jährigen Wunderbaum, wie er erzählte – mit 170 verschiedenen Apfelsorten. Zudem hat er eine Imkerei mit 20 Bienenvölkern. „Balkonimpressionen“ – hieß es dann auch noch bei der Versammlung in Rettenbach. Hier hatte jeder, der Lust hatte, ein Foto von Balkonblumen abgeben können. Die Bilder wurden dann bei der Versammlung gezeigt und der Fotograf namentlich genannt. Zum Dank für die schönen Aufnahmen gab's ein gutes Öl von der Ölmühle in Garting.

95



**Metallbau Meisterbetrieb
KRAUSE PHILIPP**

Oberwöhrn 23
83135 Schechen
Tel / Fax: 08039 6266 500
Handy: 0160 449 64 29
info@metallbau-rosenheim.de
www.metallbau-rosenheim.de



- Schlosserei
- Treppen & Geländerbau
- Edelstahl & Aluminium
- Schweißarbeiten
- Blechbearbeitung
- Schneiden & Abkanten
- Subunternehmerarbeiten
- Teilefertigung auf Anfrage

**SIGLREITMAIER
SIEB- u. DIGITALDRUCKTECHNIK**

*Wir wünschen
allen ein frohes,
gesundes neues Jahr!*



**FRONTPLATTEN
SCHILDER
BANNER
AUFKLEBER
TEXTILDRUCK
BESCHRIFTUNGEN**

FON 0 80 39/54 54
FAX 0 80 39/54 55
INFO@SIGLREITMAIER.DE

MEILING 14
83543 ROTT AM INN

Bike-Service GRUBER

10200 Regg 108 - Oberwöhrn 23
Tel 08039 6266 500
www.bike-gruber.de

E-BIKE TESTCENTER

ALLES LIEGT
ZUM RAD



**Geschenkideen
für
Weihnachten**

Eigenheimervereinigung Pfaffing u.
Umgebung e.V.



Einladung zur Adventsfeier

am Freitag, den 06.12.2019
um 19.00 Uhr
im Pfaffinger Hof

mit weihnachtlicher Querflötenmusik und Geschichten.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend bei Punsch
und „Guatln“.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen.

Um Guatlspenden wird gebeten.

Auch zum Pfaffinger Christkindmarkt laden wir Sie
herzlich ein.

Er findet am Samstag, den 14.12.2019 auf dem
Pfaffinger Dorfplatz statt.

Wir sind wieder mit einem Stand vertreten und servieren
Langos und Bombardino.

Weihnachtshilfsaktion „Kosovo-Kroatien-Albanien“

Aktionskreis „Junge Leute helfen“ organisiert einen weiteren
Hilfstransport in die Krisengebiete im ehemaligen Jugoslawien.



PFAFFING UND RETTENBACH HELFEN



Wir bringen an Weihnachten

Ihre Spenden

in die Caritasstationen von Pater Coric (Montenegro)
Pfarrer Sopi in Ferizaj (Kosovo)
Schwester Jeronima in Lac (Albanien)
Pfarrer Mirko (Sarajevo) und Pater Martin in Zagreb
die mit Ihren Helfern mit großem Einsatz



über 10.000 Flüchtlinge und Arme versorgen.

Vorrangig werden wieder ins Krisengebiet gebracht:

Grundnahrungsmittel: Zucker, Reis, Mehl, Nudeln, Öl, Milchpulver,
Babynahrung, Hygieneartikel, Spiel/Babysachen und Kinderkleidung

Spendenkonto für den Kauf der benötigten Lebensmittel (Spendenquittungen auf Wunsch):

Raiffeisenbank Chiemgau-Nord: Pfarrkirchenstiftung Obing
IBAN: DE17 7016 9165 0801 843060 BIC: GENODEF1SBC

Abgabeort und Termin für Sachspenden (möglichst in Bananenschachteln):

Für einen nötigen Kostenbeitrag in Höhe von 4 – 6 Euro pro Paket wären wir dankbar.

Pfarrheim Pfaffing, Samstag, 7.12., 9 – 12 Uhr

Kircheneingang Rettenbach, Sa., 7.12., 9 – 12 Uhr

Für Rückfragen stehen bereit: **Pfarrjugend/Ministranten Pfaffing**

Marius Pfaffenberger (0176) 43856612, Daniel Kaspar

Weitere Infos: www.junge-leute-helfen.de

Fliesen Platten Mosaik Naturstein Fliesenleger

Frohe Weihnachten und
ein gutes neues Jahr!

Hans Dürrer

83539 Pfaffing · Primelweg 5
Tel.: 08076-1855 · Fax: 08076-1812
Mobil: 0171-5056486

www.keramik-naturstein-design.de



Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche
Adventszeit und ein friedvolles
Weihnachtsfest.

*Guten Rutsch ins neue Jahr
2020!*



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de



Raumausstatter aus Leidenschaft

Bei uns erhalten Sie kreative Ideen, persönliche Beratung und mit Leidenschaft ausgeführtes Handwerk wenn es um die Gestaltung Ihrer Räume und Polstermöbel geht!

Unsere Leistungen umfassen unter anderem: Bodenbeläge, Vorhangdekoration, Polsterei, Sonnen- und Insektenschutz, u.v.m.

Zögern Sie nicht mich zu kontaktieren. Ich berate Sie gern, auch am Gartenzaun in der Spitzsteinstraße 8, Pfaffing.


Mit den besten Grüßen aus der Nachbarschaft

Ihr Ferdinand Huber

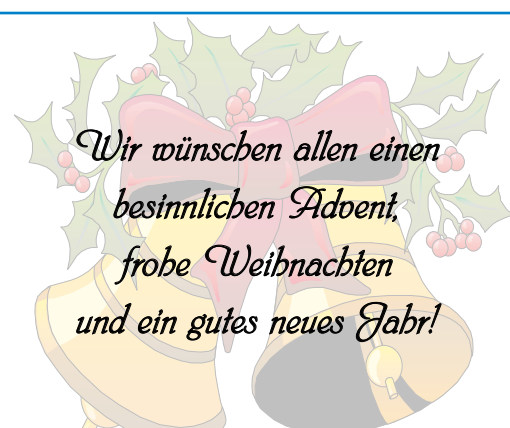


WILLIHUBER KG – Polsterei Raumausstattung • Eberhardstr. 6b • 85560 Ebersberg
 Fon: 08092 20440 • Fax: 08092 865930 • info@willihuber.de • www.willihuber.de
 Öffnungszeiten:
 Montag bis Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr und Montag bis Freitag: 14.00 - 17.00 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

WAGNER
MEISTERBETRIEB



UNFALLINSTANDSETZUNG
FAHRZEUGLACKIEREREI



*Wir wünschen allen einen
besinnlichen Advent,
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!*

KLAUS WAGNER

KOBLÖD 1
83539 FORSTING

TEL 08094-180782
 FAX 08094-1717
 MOBIL 0151-14173121
 EMAIL KLAUS@WAGNER-KFZ.COM

Hilgener Str. 7 • 83539 Pfaffing
 Tel.: 08076/416 • Fax: 08076/387
info@krogler-elektro.de



GmbH & Co. KG
 Elektroinstallation • Steuerungstechnik
 Beratung • Ausführung • Kundendienst

Alles aus einer Hand!

- ☞ **Elektroinstallation**
- ☞ **Automatisierungstechnik**
- ☞ **Netzwerkverkabelung**
- ☞ **KNX-BUS**
- ☞ **Loxone-Haustechnik**
- ☞ **Kundendienst**



Kontrast Optik

Unsere Kompetenzen:

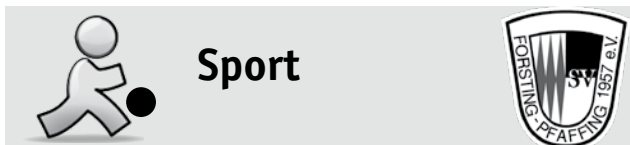
- Augenhintergrunduntersuchung
- Kontaktlinsenanpassung
- Sport- und Schießbrillen
- Low-Vision-Spezialist
- Typ- und Stilberatung
- Führerscheinsehtest
- Präzisions-Sehtest

Unser Service:

- Kostenloser Sehtest
- Kontaktlinsen gratis testen
- 3 Jahre Garantie auf unsere Fassungen und Gläser
- 50% Security bei Verlust- oder Schadensfall als Service
- 6 Monate Verträglichkeitsgarantie auf alle unsere Gläser
- 1 Jahr „Stärkenveränderungsgarantie“ +/- 0,50 Dioptrien

Marktplatz 1
 83543 Rott am Inn
kontrast-optik.de
mail@kontrast-optik.de
 Tel: 08039 / 90 73 747

Öffnungszeiten:
 Montag – Freitag: 09:00 – 13:00
 14:00 – 18:00
 Samstag: 09:00 – 13:00
 Sonntag: Geschlossen



Rechts im Bild mit den Besten - Monika Posch, Sepp Niedermeier sen. und Simon Koblechner - Franz Burger, Pfaffings Schützenmeister und Ausrichter sowie ganz links 2. Bürgermeister Tobias Forstner.

Schützenverein Pfaffing

Pfaffings Gmoakönig 2019: Monika Posch!

Jung und Alt gaben sich zahlreich an drei Tagen die Klinke in die Hand beim Pfaffinger Hof, wo das Gmoakönigschießen 2019 unter der Regie der Pfaffinger Schützen stattfand! Und wieder gab's Frauen-Power pur: Pfaffings Gmoakönig heißt Monika Posch (unser Foto) – mit einem 2,5 Teiler war sie die Beste.

Überraschung auf Platz zwei: Pfaffings Ehrenbürtger und Altbürgermeister Josef Niedermeier holte sich den Stockerlplatz mit einem 9,6 Teiler vor Simon Koblechner mit einem 10,1 Teiler.

Gewinner des Wanderpokals heuer: Die Mannschaft „Köstner-Dream-Team“.

Zweiter wurden „De vor Pfaffing“ mit 203,7 Punkten vor den Pfaffinger Veteranen.

Alle Kräfte mobilisiert zum Gmoakönigschießen 2019 – und sie haben es wieder geschafft: Bei der Meistbeteiligung der Vereine waren einmal mehr die Floriansjünger die Sieger – mit 72 Schützen!

2. Köstner-Dream-Team mit 37 Teilnehmern

3. Blinde Uhus und die Freunde des gepflegten Bieres mit je 26 Teilnehmern

Eine Flasche Schnaps ging an Centa Raig mit einem 111,2 Teiler!

Es folgte eine große Bescherung, denn jeder der 324 Teilnehmer bekam anschließend einen Preis!

Zum Schluss bedankte sich Burger bei allen Teilnehmern, Helfern, Sponsoren sowie bei der Wirtin für das gelungene Schießen und lud sogleich zum 5. Gmoakini-Schießen 2020 ein.



*Und Sie, wo präsentieren Sie sich?
Regionale Werbung ist die
beste Werbung!*



FLAK

ELEMENTE + MONTAGE FÜR IHREN BAU

Markus **Flak** Mobil 0160 903 05 807
info@markus-flak.de
Edelweißstraße 18
83539 Pfaffing

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Haustüren, Innentüren
Insektenschutz
Rollläden, Jalousien, Markisen
Überdachungen, Garagentore
Parkett, Laminat
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

www.markus-flak.de

Die neue

FENSTERGENERATION

ist da

HW

hans wieser

SCHREINEREI - MÖBELWERKSTÄTTE

83553 FRAUENNEUHARTING • TEL. 08092-9291 • FAX 08092-5258

www.schreinerei-wieser.de

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**Ned scheniern,
ausprobiern!**



**Ochsenfleischessen
bis zum Abwinken!**

€ 12,90

Jeden 1. und 3.
Donnerstag im Monat

*Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!*

**... und außerdem
empfehlen wir:**
Jeden Montag
und Dienstag
Schlachtschüssel-
& Kesselfleischessen

**... und weil's
b'sonders schmeckt**
Freitag ab 9.00 Uhr
Frühschoppen!
Kesselfrische
Weißwürst mit
hausgem. Senf und
ofenfrischen
Brezn!

**Hausgemachte Kuchen
auch zum Mitnehmen!**

*Brauereigasthof Gut Forsting
Eigene Metzgerei
Familie Luger
Münchner Str. 21 · 83539 Forsting
Tel. 08094-90970 · Fax 909740
Mittwoch Ruhetag
Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de*

**Pfaffinger
Christbaumverkauf**

bei Neumeier · Hochfellnstraße 11
Tel.: 08076/596



und zusätzlich noch größere Bäume
bis 5 Meter!

**Wir sind bis Heilig Abend täglich
von 11 - 17 Uhr für Sie da!**

Landgasthof Stechl



Weihnachtsbrunch
An den vier Adventssamstagen

Silvester 2019

„Menett das Dritte“

Beginnen werden wir auch dieses Jahr den Silvesterabend
mit einem kleinen Stehempfang im Biergarten und
bieten Ihnen dann ein Vorspeisenbuffet
mit verschiedenen Köstlichkeiten und Suppen
als Hauptgang gibt es drei Gerichte zur Wahl
und beschließen werden wir unser Menett mit einem
reichhaltigem Nachspeisenbuffet.
Mit unserem traditionellen Walzer
tanzen wir ins neue Jahr und natürlich
darf der mitternachts Sekk nicht fehlen!

Öffnungszeiten Gaststätte
24. und 25. Dezember geschlossen
26. Dezember geöffnet
Silvester ab 19 Uhr geöffnet
Neujahr 1. geschlossen

*Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes
und fröhliches Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

2020

Beginn 19 Uhr
um Reservierung wird gebeten
Menettpreis 39 €
Tel.: 08039 1225
Marktplatz 5 * 83543 Rott am Inn

Landgasthof Stechl

Abteilung Fitness & Ausdauer im SV Forsting-Pfaffing

Rückblick und frohe Weihnachten

Insgesamt war das Jahr 2019 ein gutes Jahr für die Abteilung Fitness&Ausdauer. Das Angebot blieb stabil für alle Altersgruppen mit Damen-/Herrengymnastik, Pilates, Zumba, Bodyfit, HIIT, Rückengym, Laufen, Radfahren, Walken, Kinderleichtathletik und wurde mit der Kinderbewegungsschule weiter ausgebaut und durch einen Lauf10! Kurs bereichert.

Wir konnten über unsere Abteilungskasse weiter in neue Sportgeräte investieren und damit noch abwechslungsreichere Sportstunden anbieten.

Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern und Nichtmitgliedern für die Nutzung unseres Sportangebots, beim Hauptvorstand und allen anderen Abteilungsleitern, Presse, Gemeinde und Druckerei für die gute Zusammenarbeit und wünschen allen frohe Weihnachten, ein gesundes und glückliches neues 2020!

Kinderbewegungsschule sucht einen zusätzlichen Übungsleiter

Jeden Montag von 14:45 und 15:30 sowie von 15:30 – 16:15 findet die Kinderbewegungsschule für Kinder von 3,5-7 Jahren statt.

Die Kinderbewegungsschule dient der motorischen Förderung von Kindern und soll vor allem eines: Spaß machen und Bewegung fördern!

Zum Ausbau der Übungsleiter sucht die Abteilung Fitness & Ausdauer eine zweite Übungsleiterin, die unsere Trainerin Edith unterstützen kann und später auch das Training z.B. im Wechsel leiten kann.

Selbstverständlich wird deine Übungsleitertätigkeit auch bezahlt. Der Übungsleiter wird vom Verein gefördert, eine Fortbildung oder Trainerausbildung im Kinderbereich ist gerne gesehen und wird vom Verein vollständig übernommen.

Wenn du gern deine Zeit mit Kindern verbringst, Ideen hast, gerne lachst und sportlich bist melde dich doch bei Edith unter 0157-89700757 oder Andrea Braun unter 0174-9849579, gern auch per Whatsapp oder schreib eine Mail an Andrea unter svforstingfitness@aol.de

Fit ins Frühjahr

Hast du sportliche Vorsätze für das neue Jahr? Unser komplettes Angebot im Internet unter sv-forsting-pfaffing.de, Abteilung Fitness&Ausdauer.

Die Kurse beginnen nach den Weihnachtsferien im Januar 2020.

Bei neuen Kurse kannst Du ideal einsteigen (jeweils 10x), für Mitglieder und Nichtmitglieder, Jugendliche, Erwachsene und fitte Senioren:

Fitness-Kurse:

Montag, 19-20 Uhr: Bodyfit

Freitag, 18:30-19:15 Uhr: HIIT/FF (Intervalltraining kombiniert mit Funktional Fit)

Freitag, 19:15 -20:00 Uhr: Rückengym & Stretch

Nähere Info, Anmeldung bei Andrea unter 0174-9849570 oder svforstingfitness@aol.de.

Zumba-Kurse:

Mittwoch, 19-20 bzw. 20-21 Uhr: Zumba

Nähere Info, Anmeldung bei Lisa unter lisa@finknet.eu

Jahresbilanz der Radgruppe

Die Zeit ist auf Winterzeit umgestellt und damit ist auch die Saison 2019 der Radgruppe in der Abteilung Fitness und Ausdauer beendet.

Wie in jedem Jahr haben sich zu diesem Anlass die Mitglieder (gemeinsam mit einigen Walkern und Läufern) in gemütlicher Runde getroffen, um auf das Jahr zurück zu blicken.

Die insgesamt 26 Touren jeden Dienstag Abend fanden auch dieses Jahr regen Anklang, so dass von den 27 Teilnehmern insgesamt fast 10.000 km geradelt wurden. Die fleißigsten Teilnehmer - Elfriede Krietsch, Siegfried Prietz und Manfred Merkl - bekamen eine kleine Aufmerksamkeit überreicht (siehe Bild).

Im Verlauf des Abends kam es dann auch zu interessanten Diskussionen zur weiteren Ausgestaltung der Gruppe in den nächsten Jahren, insbesondere im Hinblick auf die wachsende Zahl der „elektrisch“, fahrenden Radler.

Pünktlich zum 31. März 2020 werden die Radler die nächste Saison starten und rufen jetzt schon alle auf, sich rege zu beteiligen.

Jeder, der fit bleiben will, kann mitmachen, ob mit bloßer Muskelkraft oder Motorunterstützung.

Die Touren sind 25 bis 35 km lang bei Geschwindigkeiten von 18 km/h, so

Reinhard Thiele und Günter Neidhardt, die Übungsleiter.



Einladung zum Neujahrssessen für alle Übungsleiter F&A

Der Abteilungsvorstand Fitness&Ausdauer bedankt sich bei all seinen Übungsleitern sehr herzlich für das ganzjährige Engagement und lädt alle Übungsleiter ein zum Neujahrssessen am 3. Januar um 18.30 Uhr im Da Roberto in Pfaffing.

Der Abteilungsvorstand mit Andrea Braun, Ursula Grabmeier und Günter Neidhardt

Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt



**Wir danken Ihnen für das entgegen-
gebrachte Vertrauen im Jahr 2019 und
wünschen ein schönes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Anfang Dezember wieder da!
Frische und saftige Orangen in 10 kg
sowie Mandarinen in 5 kg Kisten

Weitere regionale Lebensmittel in unserem Landmarkt
Kartoffeln | Mehl | Eier | Honig | Butter | u. v. m.




Ein- und Verkaufs-GmbH
Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr
Kockmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 08076 / 91 76-0 | Fax 08076 / 91 76-50 | info@evg-pfaffing.de
www.evg-pfaffing.de

**Kanzlei
Geißinger** Petra Geißinger
Rechtsanwältin
Fachanwältin f. Arbeitsrecht

Schenken

Schenke groß oder klein,
aber immer gelegen.
Wenn die Bedachten
die Gaben wiegen,
sei dein Gewissen rein.
Schenke herzlich und frei,
schenke dabei
was in dir wohnt

an Meinung, Geschmack und Humor,
so dass die eigene Freude zuvor
Dich reichlich belohnt.
Schenke mit Geist ohne List.
Sei eingedenk,
dass dein Geschenk
Du selber bist.
(Johachim Ringelnatz)

Ich wünsche Ihnen eine genussvolle Adventszeit,
Weihnachtstage in Heiterkeit und Gelassenheit,
ein neues Jahr voller Tatkraft und Ideen.

**Für die gute Zusammenarbeit
ein herzliches Dankeschön.**

Martermühle 2 · 85617 Aßling
Tel. 08092 / 86 28-680 · Fax 08092 / 86 28-674
geissinger@kanzlei-geissinger.de

www.kanzlei-geissinger.de



**FAHRSCULE
EGGERL**



**Auch der Weihnachtsmann hat bei uns den
Führerschein gemacht – und zwar mit der
beschleunigten Grundqualifikation für
LKW- und Busfahrer.**

**Der nächste Termin hierfür ist der 07.01.2020.
Das Team der Fahrscule Eggerl wünscht frohe
Weihnachten und eine gute Fahrt ins neue Jahr 2020.**

**JETZT
ANMELDEN**

☎ 08071/9206219
✉ info@fahrscule-eggerl.de

• Wasserburg • Edling • Pfaffing • Rott • Alsbach • Grafing • Aßling • Traunreut • Taching

Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer
Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

Frohe Weihnachtszeit !

Liebe Patientinnen und Patienten,
vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen
eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachts-
feiertage, viel Glück und Gesundheit für 2020.

**Haben Sie für 2019 schon
Ihren Stempel im Bonusheft?**

Wir sind gerne für Sie da.
Bis 18.12.2019 und nach
den Ferien wieder
ab 07.01.2020.



Praxis-Sprechzeiten
Termine nach telefonischer Vereinbarung

**83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de**



Einladung



Der Schnupfclub Forsting veranstaltet eine Fackelwanderung

am Sonntag, 29. Dezember 2019, von Forsting nach Ebrach.

Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger recht herzlich eingeladen, mitzumachen.
Treffpunkt ist um 17 Uhr am Brauereigasthof in Forsting (Maibaum).

Die Fackeln werden kostenlos gestellt, Kinder dürfen gerne ihre eigenen Laternen mitbringen. Aus Sicherheitsgründen geben wir Fackeln erst ab dem 16. Lebensjahr an die Teilnehmer aus.

Am Ziel in Ebrach stärken wir uns mit gutem Glühwein sowie Kinderpunsch und kalten Getränken wie Bier, Wasser und Limo. Kulinarisch gibt es Wiener & Debreziner mit Semmel sowie Kartoffel mit Kräuterquark Dip.

Der Rückweg ist nicht geführt.
Die Fackelwanderung erfolgt auf eigene Verantwortung,
der Verein übernimmt keine Haftung !!!



Pfaffinger Kinder- und Familienfasching am 8. Februar 2020 von 14 bis 17 Uhr im Gemeindesaal in Pfaffing

Am Samstag, den 8. Februar 2020 ist es soweit!

Es ist kinder- und familiennährliche Zeit.
Der Elternbeirat der Evangelischen Kindertagesstätte
Löwenzahn lädt ein zum Kinder- und Familienfasching.

Mit dabei sind heuer die Hot Socks aus Ramerberg, die mit
ihren neuen Show-Einlage für Stimmung sorgen werden.

Natürlich ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt!

Eintritt 1,50€

Der Erlös kommt vollständig der Evangelischen
Kindertagesstätte Löwenzahn zugute.

Der Elternbeirat freut sich auf zahlreiche Besucher.

www.pfaffing.de

Konrad Radlmair
Rechtsanwalt & Steuerberater
Dipl.-Finanzwirt (FH)



**Zertifizierter Unternehmens-
nachfolgeberater** (zentUma e.V.)

Seit 20 Jahren Ausbildungsbetrieb in Edling

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen
eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit,
Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns darauf, Sie im neuen Jahr engagiert und kompetent
zu begleiten. Ab 23.12.2019 machen wir Urlaub und sind ab 07.01.2020 gerne wieder für Sie da.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht. gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de



Automotiv Gmain

**Reifenservice - KFZ-Zubehör
Autoservice**

Est. 2016

Alles rund um Rad und Reifen!

Reifen ■ Felgen
Räderwechsel und Einlagerung
RDKS fit (Reifendruckkontrollsystem)
Reifenmontage ■ Wuchten
Räderwäsche ■ Felgenversiegelung
Reifenreparatur

Handy +49 160 / 906 868 21

info@automotiv-gmain.de
www.automotiv-gmain.de

Inh. Alexander Hartl
Gmain 2 | 83539 Pfaffing





sparkasse-wasserburg.de

Frohe Weihnachten

Eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes, friedliches und erfolgreiches Jahr 2020 wünschen Ihre Filialen Pfaffing und Albaching.

Wenn's um Geld geht

Kreis- und Stadtsparkasse
Wasserburg am Inn

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten

SEHEN - STAUNEN - SPAREN

!!! TOTALAUSVERKAUF !!!

Wir schließen unser Geschäft zum 31.12.2019

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

Im Dezember:
60% RABATT
auf das ganze Sortiment!
**WAS WEG IST,
IST WEG...**

Im Dezember von Montag bis Samstag
geöffnet (auch am 30.12.!)!

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr
und Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
(Im November Montag und Dienstag geschlossen)

DANKE ! Frohe Weihnachtszeit und ein glückliches, gesundes neues Jahr

Küchen Galerie

KÜCHEN ESIGLIG

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27



Küche. Follner.
Edling · Staudhamer Straße 27

info@kuechengalerie-follner.de
www.kuechengalerie-follner.de

Wir wünschen Ihnen für 2020 viele Glücks-Sterne

Alle Gewerke aus einer Hand

**Inspirieren
Beraten
Planen
Bauen**



Kunst in der Filzen


PROGRAMM 2020

Termine Kurzfassung

- 19.01. QUADRO NUEVO Wunder Welt Musik**
19 Uhr
- 09.02. DIE BÜHNENFLÖHE** des Theaters in der Au mit „Pippi Langstrumpf“ von Astrid Lindgren für Kinder ab 5 Jahren
16 Uhr
- 15.02. WIENER BLOND** Das junge österreichische Duo mit „Nicht schon wieder Wiener Lieder“ Musikkabarett
20 Uhr
- 09.05. CAFÉ DEL MUNDO Beloved Europe**
Zwei Flamenco-Gitaristen auf Weltniveau: Jan Pascal und Alexander Kilian
20 Uhr
- 26.09. TRIO ÉTOILES** mit Sarah Lilian Kober aus Wasserburg und Vanja Sedlak an den Saxofonen und Vadym Palii am Piano
Neue Klangwelten - zwischen zeitgenössisch und Klassik
20 Uhr
- 17.10. WERNER SCHMIDBAUER SOLO „Bei mir“**
20 Uhr
- 21.11. RINGSGWANDL, Kammermusikalisch**
mit 2 Musikern, Songs und Geschichten von 1976 bis heute
20 Uhr

Der Flyer 2020 erscheint im Dezember

Infos unter Tel. 08076-886040



Sonntag, 19.01.2020
19 Uhr

VORANKÜNDIGUNG

... EIN WEIHNACHTSGESCHENK?

QUADRO NUEVO

WUNDER WELT MUSIK

Seit 1996 touren die Virtuosen von Quadro Nuevo durch die ganze Welt. Ihre Musik nährt sich von der Begegnung mit fremden Kulturen und ihren Menschen.

Zurück in der Heimat, richtet Quadro Nuevo nun den Blick auf die eigene Kultur, die eigenen Wurzeln. So wagt die Band in ihrem aktuellen Album „Volkslied reloaded“ ein persönliches Experiment: die musikalische Essenz aus den alten Liedern heraus zu destillieren und mit junger Energie und rhythmischer Finesse die alten Weisen wieder aufleben zu lassen.

Die vier, mit vielen Preisen ausgezeichneten Musiker sind:

Mulo Francel	Saxophones, Klarinetten
Andreas Hinterseher	Akkordeon, Bandoneon, Vibrandoneon, Trompete
Evelyn Huber	Harfe, Hackbrett
D.D.Lowka	Bass, Percussion

Wann: Sonntag, 19.01.2020, 19 Uhr, Einlass: 17:45 Uhr
Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr. 5
Eintritt: 25€ im VVK, 27€ an der Abendkasse

Vorverkauf: Edeka Pfaffing und Bücher Herzog Wasserburg
 Tel. Karten- und ab 5 Personen Tischreservierung unter 08076 886040. Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de



Fußpflege Studio
Yvonne Wittig

Gmain 2 | 83539 Pfaffing
fon 08039 902904 | mobil 0176 84602293

www.fusspflagestudio-yvonne.de

- Professionelles schneiden der Nägel
- Hornhaut abtragen
- Hühneraugenbehandlung
- Fußmassage
- Mobile Fußpflege
- Nägel lackieren
- Pflegeprodukte





Zum frohen Feste nicht vergessen, mit einem scharfen Messer kann man besser essen!

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht:

Schärf.- u. Reparaturdienst
Peter Eisgruber
 Am Steinbruch 14
 83565 Tegernau
 Tel. 08092 - 4880
 Fax 08092 3008734

Für das Jahr 2019 immer ein geschliffenes Werkzeug



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Termin

■ Kundendiensttechniker/in ■ Elektriker/in ■ Mechatroniker/in

Dein Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung im Bereich Elektrotechnik oder Mechatronik
- Selbstständiges Arbeiten
- Besitz eines Führerscheines Klasse B
- Zuverlässig, kundenorientiert, verantwortungsvoll, flexibel, teamfähig, sicheres und korrektes Auftreten

Deine Aufgaben:

Montage, Umbau, Reparaturarbeiten, Störungsbeseitigung, Inbetriebnahme und Wartung von Türanlagen mit Automatenantrieb, Feststellanlagen und Fluchtwegsicherungssysteme.

Wir bieten Dir verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Aufgaben in einem jungen Team. Solltest Du dich in diesem Profil wiederfinden, freuen wir uns auf Deine Bewerbung.

HUMA Metallbearbeitungs GmbH · Rosenheimer Str. 37 · 85617 Aßling
Tel: 08092 - 86262 0 · bewerbung@huma-gmbh.de · www.huma-gmbh.de



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



DER NISSAN QASHQAI & X-TRAIL N-WAY
TECHNOLOGIE, DIE BEWEGT.

Mtl. Rate ab **€ 139,-¹** Mtl. Rate ab **€ 179,-¹**
inkl. Winterrädern, 5 Jahren Garantie & 5 Jahren Wartung

NISSAN QASHQAI N-WAY: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert 5,8-4,2; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 154-100; Effizienzklasse: B-A+.

NISSAN X-TRAIL N-WAY: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert 6,3-5,2; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 145-137; Effizienzklasse: B-A.

(Messverfahren gem. EU-Norm).

Abw. gegen Sonderausstattungen. ¹Leasing über NISSAN Bank. Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagtenbergstraße 1, 41468 Neuss. Leasingrate zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. NISSAN QASHQAI N-WAY: Mtl. Rate 139 €; 6.370 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 60 Monate, Gesamtfahrleistung 10.000 km p.a. NISSAN X-TRAIL N-WAY: Mtl. Rate 179 €; 7.590 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 60 Monate, Gesamtfahrleistung 10.000 km p.a. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.12.2019 inklusive Felgen mit Winterbereifung. 5 Jahre Garantie bis 100.000 km und Leistungen gemäß den Bedingungen der Verträge. NISSAN 5+ Anschlussgarantie, NISSAN ASSISTANCE und NISSAN Service+ Wartungsvertrag der NISSAN CENTER EUROPE GmbH 50521 Brühl. Weitere Details unter aktionsfinanzierung.de. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf Stand: 18.10.2019. Ein Angebot für Privatkunden.



Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Str. 4 | 83512 Wasserburg | Tel. 08071 9197-0 | WhatsApp: 0157 77736233
info@zum-huber.de zum-huber.de

50
JAHRE
★
AUTOHAUS
HUBER



Schnupfclub Forsting

Einladung

Zur diesjährigen Weihnachtsfeier
am Samstag, 7. Dezember 2019,
um 20 Uhr im Brauereigasthof in Forsting.

Eingeladen sind alle Mitglieder sowie
alle Gönner des Vereins.

Auch heuer warten eine Tombola und
eine Versteigerung.

Jedes anwesende Mitglied erhält einen
Gutschein im Wert von 5,00 €.

Auf Euer Kommen freut sich
die Vorstandschaft
vom Schnupfclub Forsting



WIR WARTEN AUF'S Christkind

Weihnachtsbasteln, Spielen und Toben für
alle Kinder im Alter von 4-12 Jahren
und ein stressfreies Weihnachtsfest für die Eltern!

Wann: am 24.12.

Bringzeit: 12:00-12:30

Abholzeit: 15:00-15:30

Wo: Pfarrheim Pfaffing

Kosten: 2,50€ pro Kind

ORGANISIERT VON
DER PFARRJUGEND

ANMELDUNGEN BIS ZUM 15.12. AN

pfarrjugend.pfaffing@gmx.de

[Kindernamen, Tel. Nr.]



Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing.
Beginn des Meetings ist 19 und es endet um 21 Uhr.

Jeden 1. Dienstag im Monat ist ein „Offenes Meeting“, zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind. Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt. Zu den anderen Dienstagsm Meetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahme-prozedur!

Weitere AA Meetings finden Sie:

Montag 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim,
Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss
gleichzeitig Al-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde
von Alkoholikern) in eigenem Raum.

Mittwoch 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim,
Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

Donnerstag 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26,
gleichzeitig Al-Alon-Meeting in eigenem Raum.

Sonntag 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchzeile 17, (bitte
klingeln). Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

Donnerstag 19.30 Uhr Wasserburg a. Inn, Surauerstr. 3
Ev. Christuskirche, jeder 3. Do. im Monat offen für Angehörige,
Freunde und Interessierte.

www.anonyme-alkoholiker.de

Gesegnete Weihnachten,
viel Glück, Freude und
Gesundheit im neuen Jahr
wünscht



Familie
Thomas und Franz Demmel

Franz Demmel ^{Gm}_{bH}

Heizung · Meisterbetrieb · Sanitär
Planung · Ausführung · Kundendienst
Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing
Telefon: 08076-1574 · Fax 8411
www.demmel-heizung.de

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing

für Vorankündigungen und Berichte zur

Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche
und sonstige Institutionen

1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite

Bericht: 1/2 Seite

2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen
und viele Vorlagen zum Runterladen
für die Berichteschreiber sind abrufbar
unter

www.vgem-pfaffing.de

VG-Nachrichten Pfaffing

Anzeigen- und Redaktionsschluss

2020

Unsere Anzeigenkunden bitten wir, die Anzeigen bis spätestens zum
Anzeigenschluss einzureichen. Das gewährleistet dem Inserenten
natürlich auch, dass die Wunschanzeige optimal erscheint.

Februar	2020	Mittwoch, 15.01.20
März	2020	Samstag, 15.02.20
April	2020	Sonntag, 15.03.20
Mai	2020	Mittwoch, 15.04.20
Juni	2020	Freitag, 15.05.20
Juli	2020	Montag, 15.06.20
August	2020	Mittwoch, 15.07.20
September	2020	Samstag, 15.08.20
Oktober	2020	Dienstag, 15.09.20
November	2020	Donnerstag, 15.10.20
Dezember	2020	Sonntag, 15.11.20
Januar	2021	Montag, 07.12.20

Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck
Albachingen Str. 2 a
83519 Pfaffing OT Frotting
Telefon: 08094 94501-0
Fax: 08094 94501-29
vg-pfaffing@diedruckerei.net
www.diedruckerei.net

Bilder für die VG-Nachrichten

Wenn Sie uns Bilder zu Ihren Beiträgen senden, sollten diese **unbearbeitet und
direkt** von der Kamera im jpg-Format versendet werden.

**Bitte das Bild nicht zuschneiden oder skalieren, keine Bearbeitung was die Farben betrifft.
Wenn das Bild eine Größe von 1,5-3,5 MB aufweist hat es die nötige Auflösung.**

Vielen Dank,

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck

Bitte Ihre Beiträge an folgende E-Mail-Adresse senden:

vg-pfaffing@diedruckerei.net

SERVICEPARTNER
Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

BLINNINGER
Bauelemente GmbH
seit 1984

Alles aus einer Hand
auch mit Einputzarbeiten!
Ihr Profil für Fenster & Türen



Allen Kunden,
Geschäftsfreunden und
Bekannten wünschen wir
frohe Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr!

Ebracher Straße 13, Springlbach - 83539 Pfaffing - Tel. 08094-1678 - Fax 8300
www.blinninger.de

Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.**

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-9198 – 0 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine im Dezember

Pfaffing u. Umgebung Di. 10. u. Di. 24.12.
Albaching Do. 12. u. Sa. 28.12.
Restmülltonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die
Landkreismüllabfuhr bereit.

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen

In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern (Ver-
schiebung nach hinten!)

Abfuhrplan:

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Mo. 23. Dez.
Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Do. 19. Dez.

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:
Donnerstag 16.30 bis 19 Uhr
Samstag 10 bis 12.30 Uhr

Pfaffing:
Freitag 14 bis 17 Uhr
Samstag 10 bis 12 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten)**

Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude

Öffnungszeiten: Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr



Freiwillige Feuerwehr Pfaffing

Einsatzübung Jugend

Samstag 07.12.19, 14 Uhr, Gruppe 5

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, im Untergeschoss
der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bür-
ger der Gemeinde,

auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprechstunde
am

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr

Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904

Fax: 08076 – 888 3905

E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de

www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind:
Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula
Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

3. Dez. ab 14.30 Uhr

Spielenachmittag für Senioren im Büro der Bürgerhilfe

12. Dez. ab 14 Uhr

geselliger Nachmittag im Büro der Bürgerhilfe

19. Dez. um 12 Uhr

Abo-Essen in der Pizzeria Da Roberto

Senioren- und Behindertenbeirat Pfaffing

Betroffene Personen können sich jederzeit mit ihren An-
liegen und Wünschen an einen dieser Ansprechpartner
wenden.

Josef Rester (Sprecher)	08076-8640
Andreas Demmel	08076-9757
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Magdalena Hohenadler	08039-4246
Johannes Kaspar	08076-886703
Ruth Maderholz	08076-8888939
Adolf Mayerhofer	08076-8164
Martin Posch	08076-8789
Helga Sigel	08076-889968

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

☎ 116 117

[mj] steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

- ✓ Kostenloses Erstgespräch
- ✓ Transparentes Honorar
- ✓ Termine auch bei Ihnen vor Ort

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com



*Weihnachtszeit und Jahreswechsel sind Zeiten,
um innezuhalten und neue Ziele anzusteuern.*

Ich wünsche Ihnen allen dabei viel Glück und Erfolg!

Martina Wesseling

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net

alles aus einer Hand:

- ✓ Bad-Sanierung
- ✓ Komplett-Renovierung

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montgearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



*Wir wünschen Allen ein
frohes Weihnachtsfest
und Gesundheit für
das Jahr*

2020

Pfaffinger
Blumencke

Hauptstraße 31 · 83539 Pfaffing
Tel. 08076-886110



Termine – Dezember 2019

- So. 1. Biathlon-Weltcup-Start mit Franzi Preuß aus Albaching in Schweden
Glühweinstand im Freien des Dirndlvereins Rettenbach ab 16 Uhr beim Neuwirt
- Mi. 4. Seniorentreff mit Nikolausfeier um 14 Uhr im Pfaffinger Hof
- Do. 5. Gemeinderatssitzung Pfaffing, Rathaus 19.30 Uhr
Dirndl- und Burschenverein – Klopfersinger
- Fr. 6. Adventfeier der Eigenheimer Pfaffing um 19 Uhr im Pfaffinger Hof
- Sa. 7. Hilfsaktion junger Leute für den Balkan in Rettenbach und Pfaffing von 9 bis 12 Uhr
Einsatzübung Jugend FFW, Pfaffing, 14 Uhr
Weihnachtsfeier des Schnupfclubs Forsting um 20 Uhr beim Wirt in Forsting
- So. 8. Lesung Heilige Nacht von Ludwig Thoma mit Pfarrer Stefan Rauscher um 16 Uhr in der Kirche Pfaffing
- Di. 10. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching
- Do. 12. Dirndl- und Burschenverein – Klopfersinger
- Sa. 14. Pfaffinger Christkindlmarkt ab 15 Uhr auf dem Dorfplatz mit Programm
- Do. 19. Bauausschusssitzung 19.30 Uhr, Rathaus Pfaffing
Dirndl- und Burschenverein – Klopfersinger
- Di. 24. Wir warten aufs Christkind mit der Pfaffinger Pfarrjugend von 12 bis 15.30 Uhr im Pfarrheim
Christkindl-Anschießen der Böllerschützen aus Pfaffing und Forsting um 16 Uhr am Obermoarberg
- Fr. 27. Christbaumversteigerung der Schützen Albaching um 20 Uhr beim Wirt in Kalteneck
- So. 29. Christbaumversteigerung des Krieger- und Soldatenvereins 19 Uhr Pfaffinger Hof
Fackelwanderung des Schnupfclubs – Treff um 17 Uhr vorm Wirt in Forsting

Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Betzl Peter Hochriesstr. 12, 83539 Pfaffing Tel. 08076-8020	Bienenhonig
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching Tel. 08076-8282 oder 228	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36 83533 Edling Tel. 0160/1879465	Frische Forellen und Saiblinge geräucherte Forellen
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149 83539 Pfaffing Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefo- nischer Vereinbarung)
Neubauer Heinz Nederndorf 3· 83539 Pfaffing 01733854402	Lachsforellen, Saiblinge aus Quellwasser B. Unterübermoos
Ott Heinrich Schrödlreit 2, 83539 Pfaffing Tel. 08039-1445	verschiedene streichfähige Honig
Ott Werner Tel. 0172 9487249	Brennholz zu verkaufen, frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvor- zugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (gerührt und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-1295	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Posch Gerhard Hilgen 111, 83539 Pfaffing Tel. 08076-8501	Bio-Hof, frische Eier, Bio-Puten, Dinkel, Getreide, Weizen, Schweine- und Rindfleisch (nur auf Vorbestellung)
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinba- rung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck Albaching Tel. 08076-1808	Lammfelle, Lammfleisch

FREUDE SCHENKEN

FÜR KÖRPER
UND GEIST...



BENESSERE
FITNESS & WELLNESS

ADVENTSKALENDER

FREUDE SCHENKEN FÜR KÖRPER UND GEIST
24 und mehr Ideen im Advent!

BENESSERE
FITNESS & WELLNESS

Fitness
1 Jahr € 499
+ 400 Stunden Fitness + Kurse
Gerätetraining oder Kurse
+ Getränke

Fitness & Wellness
3 Monate € 199
+ 400 Stunden Fitness + Kurse
Gerätetraining + Kurse
+ Sauna + Getränke

Fitness & Wellness
1 Jahr € 699
+ 400 Stunden Fitness + Kurse
Gerätetraining + Kurse
+ Sauna + Getränke

24. Würfelaktion
Gewinn die Chance auf
100% Rabatt auf
alle Kurse im Advent!

24*
und mehr
Wohlfühl-
Ideen

Info-Flyer
im Studio

BENESSERE FITNESS & WELLNESS

Am Gewerbering 21

83533 Edling

08071 / 903 67 88

E-Mail: info@benessere-fitness.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo – Do 6.00 – 22.30 Uhr

Fr 6.00 – 21.00 Uhr

Sa – So 8.00 – 21.00 Uhr

* Angebotstage vom
1.12. bis 24.12.2019

Kursplan und weitere Infos unter www.benessere-fitness.de